

EIN:BLICK 5 – Bakım

Engelliler Konusunda Yardımcı Rehber



Künye

Sahibi ve yayıncısı:

Avusturya Federal Sosyal İşler, Sağlık, Bakım ve Tüketiciyi Koruma Bakanlığı (BMSGPK)

Stubenring 1, A-1010 Wien

+43 1 711 00-0

 sozialministerium.at

Yayınevi ve hazırlandığı yer: Viyana

Redaksiyon: Bölüm IV/A/10

Kapak resmi: © ikostudio – stock.adobe.com

Sayfa düzeni: BMSGPK

Basım: Gerin Druck GmbH, A–2120 Wolkersdorf


ISBN: 978-3-85010-613-9

Tüm hakları saklıdır:

Sahibinin yazılı izni olmadan her türlü ticari kullanımı (alıntı şeklinde olsa dahi) yasaktır. Bu yasak özellikle de her türlü çoğaltma, çeviri, mikrofilm kaydı, televizyon ve radyoda yayınlama, internet veya CD-Rom gibi elektronik ortamlarda yayınlama ve kaydetme için geçerlidir.

Bilimsel çalışmalar kapsamında alıntı yapılması halinde kaynak olarak “BMSGPK” gösterilmeli, yayının başlığı ve yayınlama yılı belirtilmelidir.

Bu yayının özenle hazırlanmış olmasına rağmen, içerdiği tüm bilgilerin doğruluğu garanti edilemez, BMSGPK ve yazar sorumlu tutulamaz. Beyan edilen hukuki görüşler yazarın kendi görüşlerini temsil ederler ve bağımsız mahkemelerin yargılarının yerini alamazlar.




Sipariş bilgileri: Sosyal İşler Bakanlığının broşür servisi üzerinden +43 1 711 00-86 25 25 numaralı telefonda veya aşağıdaki adresten tedarik edilebilir:  www.sozialministerium.at/broschuerenservice.

İçindekiler

Künye	2
Giriş	5
Bakım – Hukuki Konular	7
Bakım ödeneği nedir?.....	8
Ben de bakım ödeneği alabilir miyim?.....	8
Bakım ihtiyacı nedir?.....	9
Bunlar için kaç saat esas alınır?.....	10
Psikolojik hastalığı veya bilişsel engeli olan kişilerde bakım ihtiyacı nasıl tespit edilir?.....	14
Çocuk ve gençlere özel bakım nasıl dikkate alınır?.....	14
Demans veya psikiyatrik bir hastalığı olan insanlar için de güçlük zammı verilir mi?.....	15
Teşhise bağlı asgari sınıflandırmalar da var mıdır?.....	16
Bakım ödeneği ne kadardır?.....	17
Bakım ödeneğini nasıl alabilirim?.....	19
Sonra ne olacak?.....	20
Bu karar beni hoşnut etmediyse ne yapabilirim?.....	21
Yurtdışında olsam da bakım ödeneği alabilir miyim?.....	23
Hastane yattığım zamanlarda bakım ödeneği alamayacağım doğru mu?.....	23

... peki bakım evinde kalıyorsam?.....	24
Sağlık durumum değişti!.....	25
Bakım ödeneğinin nasıl kullanıldığı kontrol ediliyor mu? Neleri bildirmekle yükümlüyüm?.....	25
Kendi kaderimi nasıl belirleyebilirim – hasta irade beyanı bu konuda bana nasıl yardımcı olabilir?.....	31
Bakım – Gündelik Yaşam.....	33
Aile bireylerime kendim bakıyorum. Bana kim destek olacak?.....	33
Faydalı öneriler.....	34
Bakıma muhtaç kişiler için teknik yardım nedir?.....	36
Ailemde demans hastalığı var. Bu benim için ne anlama geliyor?.....	37
Kısa bir süreliğine bir mazeretim olduğunda bakıma muhtaç aile bireyime kim bakacak?.....	38
Yedek bakıcı için mali destek var mı?.....	39
Bakım veren aile bireyleri çocuk veya gençse (Young Carers) nelere dikkat edilmelidir?.....	40
Çocuğuma bakım verdiğim sürece sigortalı sayılır mıyım?.....	42
... peki başkalarına bakım verirken?.....	44
Emeklilik sigortasında bakım veren aile bireyleri için kolaylıklar var mı?.....	44
Bu süreler emekliliğime eklenir mi?.....	46
Bu süreler içinde sağlık sigortam geçerli olur mu?.....	46
Bakım için bana kim yardım edecek?.....	47
Bir işim var ama aile bireyime kendim bakmak istiyorum. Bu ikisi nasıl bağdaştırılabilir?.....	48
Bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma hakkımı nasıl kullanabilirim?.....	49
Hangi aile bireyleri için bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma hakkı alabilirim?.....	49

Bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma ne kadar sürer?.....	50
Bakım izni parasını hangi koşullar altında alabilirim?.....	51
Bakım izni parası ne kadardır ve nasıl hesaplanır?.....	51
Bakım izni parasını nasıl ve hangi kurumdan talep edebilirim?.....	52
...peki aile bakım izninde durum nedir?.....	52
Aile bakım izni sırasında da bakım izni parası alır mıyım?.....	54
24 saat bakım desteği için teşvik alabilir miyim?.....	55
Bu teşvik için hangi gelir sınırları uygulanır?.....	56
Teşvik tutarı ne kadardır ve bunun için nereye başvurabilirim?.....	56
24 saat bakım desteği alanındaki aracı kuruluşlar için Avusturya kalite sertifikası nedir?.....	57
Sorunlarım hakkında kiminle konuşabilirim?.....	58
Evde bakım konusunda bilgi ve danışmayı nereden alabilirim?.....	58
Bakım – Hizmetler.....	60
Sosyal hizmetler bana ne sağlar, bunları kim sunar ve hangi meslek dalları bu kapsama girer?.....	60
Hangi sosyal hizmetler benim için uygun olabilir?.....	61
Bu hizmetlerin bedeli nedir?.....	67
Bakım – Bakım Evleri.....	68
Evde bakım artık mümkün değil. Başka hangi alternatifler vardır?.....	68
Bakım evinde bir kişilik yerin maliyeti nedir?.....	69
Masrafları kim karşılar?.....	69

Ek71
 Adresler  İnternet siteleri/Linkler.....	.71
 Broşürler, bilgi materyalleri, indirilebilir dokümanlar.....	.88

Giriş

Engelli insanlar ve onların yakın çevrelerindeki kişiler gündelik yaşamlarında sıkça engeller ve zorluklarla karşılaşmaktadırlar. Bu sorunların olası çözümleri için, öncelikle yetkilerin, başvuru noktaların ve destek olanaklarının kafa karıştırıcı düzeydeki çeşitliliği karşısında bir rehber ihtiyacı vardır. Sosyal İşler Bakanlığının elinizdeki bu yayının dizisinin amacı size “**BİR BAKIŞTA**” temel bilgiler sunmaktır.

Sizin sorabileceğiniz sorulardan hareket etmeye çaba gösterdik ve sizin için aşağıdaki konu alanlarıyla ilgili olarak bilgiler derledik:

BİR BAKIŞTA 1 Çocukluk ve Gençlik

BİR BAKIŞTA 2 İş hayatı

BİR BAKIŞTA 3 Rehabilitasyon

BİR BAKIŞTA 4 Yaşlılık

BİR BAKIŞTA 5 Bakım

BİR BAKIŞTA 6 Sosyal Ödenekler

BİR BAKIŞTA 7 Mali Konular

BİR BAKIŞTA 8 Eşitlik

“Bakım” konusundaki “**BİR BAKIŞTA**” kitapçığı size genel bilgiler verir ve size yardımcı bir rehber olması amaçlanmıştır. Dolayısıyla burada verilen bilgiler her zaman ayrıntılı sunulmamış olabilir. Münferit olayların değerlendirilmesi konusunda yalnızca yasa hükümleri esas alınır. Daha özel nitelikli sorularınız için lütfen bu kitapçıkta belirtilen kuruluşlara başvurun. Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetleri, çalışanlarıyla, engelliler konusundaki tüm sorularınız için ilk başvuru yeri olarak hizmetinizdedir.

En önemli kuruluşların adreslerini, kurumumuzca hazırlanan diğer broşürleri ve indirilebilir dokümanları bulabileceğiniz ekler kısmında ise size ek bilgiler sunulur. Mali ödemeler bu broşürlerde yalnızca genel olarak ele alınmaktadır. Sizin için söz konusu olabilecek desteklere, muafiyetlere, indirimlere vs. daha iyi erişebilmenizi sağlamak için bunlarla ilgili bilgileri “**BİR BAKIŞTA 7 – Mali Konular**” adlı ayrı bir

kitapçıkta derledik. Bununla size ihtiyaçlarınıza uygun şekilde düzenlenmiş olarak mümkün olduğunca geniş kapsamlı bilgi vermeyi amaçlıyoruz.

Serinin son baskısı 2019 yılında yapılmıştı, 5 numaralı kitapçık ise 2021 yılı itibarıyla güncellendi.

Ancak sizi, Sosyal İşler Bakanlığının [sozialministerium.at](https://www.sozialministerium.at) adresindeki internet sitesini de ziyaret etmeye davet ederiz. Bu sitede birçok yararlı bilgi bulabilirsiniz ve ayrıca **“BİR BAKIŞTA”** metinlerini istediğiniz gibi, ücretsiz olarak indirebilirsiniz.

Redaksiyon Masası

Bakım – Hukuki Konular

Avusturya'da 466.000'den fazla insan sürekli bakıma muhtaçtır. Yalnızca bu sayı bile bu konunun önemini kanıtlamaya yeter: Bakıma muhtaç olmak, Avusturya'da yaşayan herkes için bireysel bir istisna olgusundan genel bir riske dönüşmüştür. Avusturya, dünyada bu duruma karşı durmuş ilk ülkelerden biri olarak geniş kapsamlı hazırlıkların ardından standart bir bakım tedbirleri sistemi oluşturmuştur.

Federal Bakım Ödeneği Yasası ve eyaletlerin buna uygun yasaları 1993 yılında Avusturya'da bakım tedbirleri alanının tamamen yeniden düzenlenmesini beraberinde getirdi. 2012 tarihli Bakım Ödeneği Reformu Yasası ile eyaletlerin yasama ve yürütme yetkileri Federasyona aktarıldı. Bu, eyalet bakım ödeneği alan yaklaşık 67.000 hak sahibinin 1.1.2012 tarihi itibarıyla Emeklilik Sigortası Kurumunun veya Kamu, Demiryolları ve Madencilik Çalışanları Sigorta Kurumunun yetki alanına girmesi anlamına geliyordu. Bakıma muhtaç kişilerin bakımı mümkün olduğunca kendi ihtiyaçlarına uygun şekilde

organize edebilmeleri amaçlandı: Mesela bakıma muhtaç kişinin kendisine bakan aile bireylerine, eş, dost ve komşularına emekleri karşılığında mali bir ödenek sağlayabilmeliydi. İşte bakım ödeneği bunu sağladı.

Ama para her şey demek değildir. Yaşlılar, hastalar ve engelliler yaşamlarını kendileri yönlendirebilmeliler, sosyal yaşamdan kopmadan, güvendikleri bir ortam içinde yaşamlarını sürdürebilmeliler. Bakım veren kişiler, çoğu durumda kadınlar, mesela profesyonel yardım yoluyla desteklenmeli ve omuzlarındaki yük hafifletilmelidir. Bu hedefe ulaşabilmek amacıyla Federasyon ve eyaletler arasında ayakta, kısmen yatarak ve yatarak tedavi hizmetlerinin yurt sathında sunulması ve geliştirilmesine yönelik yasal bir yükümlülük getirildi.

Sosyal hizmetler (bakım ve destek hizmetleri) olarak anılan bu hizmetlerde bakıma muhtaç kişilerin gelir durumları da dikkate alındığından, bakım ödeneği yalnızca kişisel bakım ihtiyacına uygun olarak belirlenir, yani gelir, yaş ve bakıma muhtaçlık nedeninden bağımsızdır.

Bakım ödeneği nedir?

Bakım ödeneği, yalnızca bakımla ilgili olarak fazladan yapılan giderleri karşılamaya yönelik olan, amaca özel bir ödenektir ve bu nedenle de gelir artışı teşkil etmez. Bakım ödeneği, temel bakımı basamaklı bir katkı payı şeklinde güvenceye almak için destek olur. Bakım giderlerinin hepsi bakım ödeneği kapsamına girmez. Bakıma muhtaç kişilere belli bir düzeyde bağımsızlık kazandırır ve alışık oldukları ortamda, yani kendi yuvalarında (daha uzun bir süre) kalabilmelerini sağlar.

Bakım ödeneği, bakım ihtiyacına bağlı olarak **162,50 ila 1.745,10 Avro arasında 7 basamak şeklinde** aylık olarak ödenir. Hangi nedenden dolayı bakıma muhtaç kalındığı kadar, gelir ve varlık da bunda dikkate alınmaz. Bakım ödeneği, bakıma muhtaç kişi için vergiden muaftır.

Ben de bakım ödeneği alabilir miyim?

Aşağıdaki koşulları sağlıyorsanız siz de bakım ödeneği alabilirsiniz

- Bedensel, ruhsal, psikolojik veya algısal bir engelden dolayı daimi bakıma muhtaç olmalısınız.
- Bakım ihtiyacınız **ayda ortalama 65 saatin üzerinde olmalı** ve tahminen en az aştı ay sürmelidir.
- Düzenli ikametiniz Avusturya sınırları içinde olmalıdır; buna karşın belirli şartlar altında Avrupa Ekonomik Alanı sınırları içinde ve İsviçre'de de bakım ödeneği verilmesi mümkündür.

Bakım ödeneği **doğumdan itibaren** verilir. Ancak çocuklarda (ve gençlerde) esas olarak yalnızca “engelden kaynaklı” fazla giderler bakım ödeneği kapsamında sayılır. Çünkü zaten çocukların hepsi (özellikle de bebekler ve küçük çocuklar) çok yönlü ve yoğun bir bakıma muhtaçtırlar. Örneğin sağlıklı ve gelişimi normal olan bebekler de kendi başlarına besle-

nemez, yıkanamaz veya soyunup giyinemezler. Bu nedenle uzmanlarla birlikte gelişim aşamaları kıstas alınarak yaşa uygun becerilerin tanımlanması ve bunların çocuklar ve gençlere özel bir sınıflandırma yönetmeliğinde düzenlenmesi gerekmiştir. Çocuklar ve gençlere yönelik tipik bakım işleri, zaman değerleri ve yaş sınırlarıyla birlikte bu yönetmelikte tarif edilir. Dolayısıyla bakıma muhtaçlık, ancak belli bir yaş sınırına ulaştıktan sonra dikkate alınabilir.

Ama bir çocuk veya genç, bakımını temelden zorlaştıran bir engel veya hastalığa sahipse, bununla ilgili fazla giderler bakım ihtiyacının belirlenmesi sırasında göz önünde bulundurulur. Buna şöyle bir örnek verilebilir: Çocuğunuz serebral palsili ve bu nedenle çocuğunuzun yıkayıp giydirmek son derece zaman alıcı bir uğraş. Fazladan olan bu uğraş, yaş sınırı ulaşılması beklenmeden değerlendirilmede dikkate alınır.

Yürürlükteki mevzuata göre hak sahibi olup olmadığınızı yetkili birimlere başvurduğunuzda kesin olarak öğrenebilirsiniz.

Bakım ihtiyacı nedir?

Bakım Ödeneği Yasası kapsamındaki bakım ihtiyacı, hem normal bakım önlemleri hem de sağladığınız yardım sırasında desteğe ihtiyaç duyduğunuzda söz konusudur.

Bakım ihtiyacının değerlendirilmesinde bilişsel, psikolojik, bedensel veya algısal bir engel nedeniyle kendi başınıza yaşamın gündelik uğraşlarının üstesinden gelip gelemeyeceğinize bakılmaz. Bunda belirleyici olan yalnızca başkalarının yardımına muhtaç olup olmadığınızdır. Aşağıdaki bölümde bakım ve yardım önlemleri ayrıntılı olarak açıklanır.

Günlük bakım tedbirleri, kişisel alanla ilgili olan uğraşların hepsidir. Bunlarda örneğin aklınıza yemek pişirmek ve yemek, ilaç almak, soyunmak ve giyinmek, vücut bakımı, hacetini görmesi ve ev içinde yer değiştirmek gelebilir.

Yardımcı uğraşlar ise yaşamın maddi yönleriyle ilgilidir. Bakım ihtiyacının değerlendirilmesi için yalnızca aşağıdaki beş yardımcı uğraş dikkate alınabilir:

- Gündelik yaşam için gıda maddeleri, ilaç ve ihtiyaç maddeleri temin etmek
- Evini ve kullandığı kişisel eşyalarını temizlemek
- Giysilerini ve nevresim takımlarını değiştirmek
- Yaşam alanını ısıtmak ve yakıt tedarik etmek
- Geniş anlamda hareket yardımı

Bunlar için kaç saat esas alınır?

Günlük bakım tedbirleriyle ilgili aşağıdaki zaman değerleri genelleştirilmiş asgari veya referans değerlerdir. Özel durumlardan dolayı somut yardım eylemleri için çok daha fazla zaman gerekirse bu durum da dikkate alınabilir. Bir referans değer eksik de çıkabilir, yani belirli günlük bakım tedbirleri için referans değerde öngörülenden daha az zaman esas alınabilir.

Bu nedenle aşağıda referans değerlerle ilgili olarak verilen süreler ortalama değerler olarak anlaşılmalıdır.

Soyunmak ve giyinmek

Tamamen soyunup giyinme sırasında yardım veya bununla ilgili yönlendirmeler ayda 20 saat olarak dikkate alınır (referans değer). Örneğin hava durumuna uygun olarak size temiz çamaşır hazırlayacak birine ihtiyaç duyuyorsanız ama kendi başınıza giyinebiliyorsanız bunun için ayda 10 saat kabul edilir. Buna karşın yalnızca giysilerinizin bir kısmını giyip çıkarmak için yardıma ihtiyacınız varsa (örneğin giysileri başınızın üzerinden geçirebilmek için) ayda beş saat esas alınır.

Günlük vücut bakımı

Kendi başınıza yıkanamıyorsanız bu durum ayda 25 saate karşılık gelir (asgari değer). Bu zaman aralığına örneğin saçlarınızı kurutmak, el ve ayak bakımı veya sırtınızı yıkamak da dahildir. Günlük vücut temizliğinizi yapılabiliyor ama duş

alma veya banyo için yarıma ihtiyaç duyuyorsanız değerlendirme kurulu bunun için ayda 10 saat esas alır.

Hacetini görmek

Kendi başınıza tuvalete gidemiyor, burada üzerinizi çıkarıyor, temizlenip yeniden giyinemiyorsanız ayda 30 saat esas alınır (asgari değer). Ancak kendi başınıza engelli tuvaletini kullanabiliyorsanız, bunun boşaltılması ve temizlenmesi için ayda 10 saat (referans değer) esas alınır.

İnkontinans durumunda temizlik

Tuvaletinizi tutamıyorsanız, inkontinans bakımını kendi başınıza yapamıyor ve kendi başınıza temizlenemiyorsanız bunun için ayda 20 saat esas alınır (referans değer).

Öğün hazırlama

Düzenli olarak pişirilen sıcak bir öğün hazırlamak için günlük yardıma ihtiyaç duyuyorsanız bunun için ayda 30 saat esas alınır (asgari değer). Ancak bu yardıma her gün değil ama düzenli olarak ihtiyacınız varsa, sebzeleri temizleyip doğramak için gücünüz yerinde olmadığından pişirme sürecinin tamamını kendiniz yürütemiyorsanız veya tencere tavayla uğraşamayacak kadar zayıf düşmüşseniz bunun için ayda 10 saat yardım sağlanması esas alınabilir. Bu tahminlere yemeğin ihtiyaçlarınıza uygun şekilde hazırlanması, sofraya konması, hiç değilse önceden doğranması veya işlemde geçirilmesi dahildir. Besininizi sondayla aldığınızdan dolayı öğünlerinizi uygun şekilde hazırlayamıyorsanız (sondayla beslenme) öğünlerin hazırlanması için gereken bedelin tamamı bakım ihtiyacı olarak dikkate alınır.

Öğünlerin alınması

Kendi başınıza yemek yiyemiyorsanız ve beslenmek zorunday-
sanız bunun için ayda 30 saat dikkate alınır (asgari değer).
Bunda besinlerin kaşıkla veya sıvı halde biberonla ya da
sondayla verilmesi fark etmez. Her halükarda ayda 30 saatlik
standart zaman değeri geçerli olur.

İlaç almak

Doğru ilaçları doğru zamanda verecek veya size ilaç almanız
gerektiğini hatırlatacak bir kimseye ihtiyacınız varsa bu,
ayda üç saat olarak dikkate alınır. Deri altı enjeksiyonlarınızı
kendiniz yapamıyorsanız bakım ihtiyacı olarak ayda beş saat
esas alınır. Ek olarak tablet almak zorundaysanız ve bunun
için başka birinin yardımına ihtiyacınız varsa bu destek de
ayda beş saatin içine dahildir.

Kateter veya sonda bakımı

Hem sonda bakımı hem de kateter bakımı ihtiyaçları için
günlük bakım tedbiri olarak ayda beşer saat kabul edilir.

Dar anlamda hareket yardımı

Yataktan kalkmak, yatmak veya eviniz içinde gezinmek için
gerekten yardım ayda 15 saat olarak hesaplanır (referans
değer). Bu zaman değeri yatalak olduğunuzda ve yatağınızda
kendi başınıza dönemediğinizde, oturamadığınızda veya
benzeri durumlarda da esas alınır.

Yalnızca vaka esaslı, mesela sabah yataktan kalkarken bir
destek gerekliyse bu durum da genel olarak ayda 7,5 saat
olarak dikkate alınır.

Beş **yardımcı uğraş** ile ilgili olarak da bunlar için, gerçek
kapsamından bağımsız olarak ayda onar saat sabit zaman
değeri esas alınır:

Günelik yaşam için gıda maddeleri, ilaç ve ihtiyaç maddeleri temin etmek

Günlük ihtiyaçlarınızı kendi başınıza satın alamıyor ve evinize getiremiyorsanız bunun için bakım ihtiyacının değerlendirilmesinde her uğraş için 10 saat dikkate alınır.

Evini ve kullandığı kişisel eşyalarını temizlemek

Örneğin evinizi süpürmek, yatağınızı toplamak veya toz almak gibi her zaman gerekli ev temizliği işleri için desteğe ihtiyaç duyuyorsanız bunun için öngörülen ayda 10 saat, bakım ihtiyacının değerlendirilmesi sırasında dikkate alınır.

Giyisilerini ve nevresim takımlarını değiştirmek

Çamaşırlarınızı kendi başınıza yıkayamıyor, ütöleyemiyor ve örneğin bir düğme dikmek gibi tamir edemiyorsanız bunun için öngörülen ayda 10 saat, bakım ihtiyacının değerlendirilmesi sırasında dikkate alınır.

Yaşam alanını ısıtmak

Kendi ısıtmanızı kendiniz sağlayamıyorsanız, mesela kömürlü sobanızı kendiniz yakamıyor, eve kömür taşıyamıyor ve külü boşaltamıyorsanız bunun için öngörülen ayda 10 saat bakım ihtiyacının değerlendirilmesi sırasında hesaba dahil edilir. Ancak merkezi kaloriferiniz varsa ve yalnızca yılda birkaç kez bunu açmanız veya kapamanız ve istenen sıcaklığı ayarlamanız gerekiyorsa bunun için bir yardım sağlanması dikkate alınmaz.

Geniş anlamda hareket yardımı

Eviniz dışındaki ulaşım için yardıma ihtiyacınız varsa bunun için öngörülen ayda 10 saat, bakım ihtiyacının takdir edilmesi sırasında dikkate alınır.

Bakıma muhtaç çocuklar ve gençler için 15. yaşlarını dolduruncaya kadar geniş anlamda hareket yardımı olarak ayda 50 saate kadar bir zaman değeri dikkate alınabilir.

Psikolojik hastalığı veya bilişsel engeli olan kişilerde bakım ihtiyacı nasıl tespit edilir?

Psikolojik hastalığı veya bilişsel engeli olan kişilerin bakım ihtiyacının değerlendirilmesindeki özel husus, onların be-densel becerilerinden dolayı yaşamlarını sürdürmek için münferit faaliyetleri sıklıkla yürütebilmeleri mümkün olduğu halde bunun için motive edilmek veya asıl faaliyet sırasında yönlendirilmek veya gözetilmek zorunda olmalarıdır.

Birçok destek ve yardım tedbiri kapsamındaki temel faaliyet-lerin çoğunu kendi başına yürütmek için düzenli motivasyon görüşmesi gerekliyse bunun için ayda toplam 10 saat dikkate alınır (referans değer). Motivasyon görüşmeleri sırasında danışman ve bakıma muhtaç kişi, sonraki 2-3 günde yapılması gereken işleri görüşürler (örneğin yemek planı, alış veriş listesi ve ev temizliği vs.). Bu motivasyon görüşmesinden sonra danışman evden ayrılır ve bakıma muhtaç kişi, görüşülen işleri kendi başına yapmak zorundadır.

Bu işler sırasında yönlendirme veya gözetim için bir danışman hazır bulunmak zorundaysa söz konusu tedbir için belirlenmiş olan zaman değeri esas alınır (örneğin günlük vücut bakımı için ayda 25 saat).

Çocuk ve gençlere özel bakım nasıl dikkate alınır?

15 yaşını doldurmamış çocuk ve gençlerin bakım ihtiyacının belirlenmesi için, yalnızca onların akranları olan engelsiz çocuk ve gençlerin bakımından daha fazlasını ifade eden bakım esas alınır.

Ağır engelli çocuk ve gençlerin kendilerine has yoğunluktaki bakım ihtiyacı için, birbirinden bağımsız en az iki ağır fonk-siyon bozukluğu olduğunda, ek olarak sabit bir güçlük zammı dikkate alınır. Bu 15 yaşını doldurana kadar geçerlidir. Bunun ardından yetişkin kriterleri esas alınır.

Güçlük zammı sabit bir zaman değeri olup, 7 yaşını doldurana kadar ayda 50 saat ve sonrasında 15 yaşını doldurana kadar ayda 75 saattir; bu değer, tespit edilmiş olan bakım ihtiyacının üzerine ayrı bir destek tedbiri olarak eklenir.

Lütfen dikkat:

Standart kıstaslar oluşturabilmek ve hukuki güvence sağlamak adına çocuk ve gençlerin bakım ihtiyaçlarının belirlenmesi hakkında ayrı bir yönetmelik (Çocuk Sınıflandırma Yönetmeliği) çıkarılmıştır. Bu yönetmelikte hem doğal bakım ihtiyacının ortadan kalkacağı yaş sınırları belirlenmekte hem de bakım ihtiyacının değerlendirilmesinde standart olarak esas alınacak zaman değerleri belirlenmektedir. Elbette çocuk ve gençlerin aynı yaştaki engelsiz çocuklara kıyasla olan somut bakım ihtiyacı bireysel olarak dikkate alınabilir.

Demans veya psikiyatrik bir hastalığı olan insanlar için de güçlük zammı verilir mi?

Ağır ruhsal veya psikolojik engeli olan kişilerin, özellikle de demans hastalarının bakım ihtiyaçlarının belirlenmesinde de 15 yaşından itibaren güçlük zammı uygulanabilir.

Bu zam, bu tür kişilerde genel bakım durumu içinde bakımı zorlaştırıcı faktörler için olan fazladan külfeti toptan karşılamayı amaçlar. Bakımı zorlaştırıcı faktörler, güdülenme, düşünme, eylemleri planlama ve uygulamaya geçirme, sosyal beceriler ve duygusal kontrol eksikliklerinin toplu olarak ağır davranış bozuklukları şeklinde dışa yansımalarıdır. Böyle durumlarda ayda 25 saat (sabit değer) güçlük zammı dikkate alınır.

Teşhise bağlı asgari sınıflandırmalar da var mıdır?

Belirli hastalık formlarına sahip insanların büyük ölçüde benzer türde ve kendilerine has bir bakım ihtiyacı vardır. Buna bağlı olarak bu insanlar için belirli bakım basamakları ortaya çıkar. Bu nedenle de bu tür engellere belirli bakım basamakları tanımlanır. Aşağıda sıralanan gruplardan birine dahilseniz ilgili basamağa ait bakım ödeneğini alma hakkınız vardır. Ek yakınmalardan dolayı daha fazla bakıma ihtiyaç duyuyorsanız bu durum bir hekim muayenesiyle belirlenir ve duruma uygun şekilde dikkate alınır, böylece size daha yüksek bir bakım ödeneği tahsis edilebilir.

Görme engelli

- İleri derecede görme engelliler Basamak 3
- Körler Basamak 4
- Sağır ve körler Basamak 5

Tekerlekli sandalyeye bağlı insanlar

Federal Bakım Yasası kapsamında en az 14 yaşındaysanız, ağırlıklı olarak mekanik veya elektrikli bir tekerlekli sandalyeye bağlıysanız, hareket kısıtlamanızı aşmak ve kendi başınıza hareket edebilmek için onu kendi başınıza sürebiliyorsanız tekerlekli sandalyeye bağlı kişi sayılırsınız. Hareket engelinin nedeni bir kısmi felç veya iki taraflı bacak amputasyonundan veya genetik kas distrofisinden veya MS'ten (multipl skleroz) veya serebral palsiden kaynaklanıyorsa aşağıdaki, teşhise bağlı asgari sınıflandırmalar uygulanabilir:

- Tekerlekli sandalyeye bağlı olup inkontinans sorunu veya mesane/bağırsak felci olmayan ve üst ekstremitelerinde Basamak 3
- Tekerlekli sandalyeye bağlı olup inkontinans sorunu veya mesane/bağırsak felci olan ve üst ekstremitelerinde engeli bulunmayan kişiler Basamak 4

- Tekerlekli sandalyeye bağlı olup üst ekstremitelerinde fonksiyonel engeli bulunan (kendi başlarına tekerlekli sandalyeye çıkıp inemeyen) kişiler Basamak 5

Bakım ödeneği ne kadardır?

Bakım ödeneği, bakım ihtiyacının kapsamına göre yıllık on iki toptan bedel şeklinde ve 7 basamakta ödenir.

Basamak	Bakım ihtiyacı, ayda saat	Betrag
Basamak 1	65 saatin üzerinde	162,50 Avro
Basamak 2	95 saatin üzerinde	299,60 Avro
Basamak 3	120 saatin üzerinde	466,80 Avro
Basamak 4	160 saatin üzerinde	700,10 Avro
Basamak 5	180 saatin üzerinde ve olağanüstü bakım külfeti	951,00 Avro
Basamak 6	180 saatin üzerinde ve <ul style="list-style-type: none"> • düzenli olarak gün içinde ve gece zaman olarak koordine edilmesi mümkün olmayan destek tedbirleri uygulanmak zorundaysa veya • kendine ve başkalarına zarar verme olasılığı nedeniyle sürekli bir bakım verenin hazır bulunması gerekiyorsa 	1.327,90 Avro
Basamak 7	180 saatin üzerinde ve <ul style="list-style-type: none"> • dört ekstremitesinde de işlevsel uygulamaya yönelik kontrollü hareket etmesi mümkün değilse veya • buna benzer bir durum söz konusuysa 	1.745,10 Avro

5, 6 ve 7. basamaklar için ayda 180 saat üzerinde bakım ihtiyacının yanı sıra başka güçlükler de bulunmalıdır.

5. basamaktaki olağanüstü bakım külfeti özellikle aşağıdaki durumlarda söz konusudur:

- bakım veren kişinin sürekli hazır bulunmayıp sürekli nöbet halinde olması veya
- bakım veren kişinin nispeten kısa ama planlanabilir aralıklarla gelip bakması gerekiyorsa; bunda gece saatlerinde bir kez gelip bakması da gerekli olmalıdır veya
- biri gece saatlerinde (saat 22 ile 6 arasında) olmak üzere 5 birimden fazla bakım gerekiyorsa.


6. bakım basamağı için önceden belirlenebilir bir zaman planına uyulamaması ve destek tedbirlerinin derhal yerine getirilebilir olması gerekir. Örneğin kişinin kendisine ve/veya başkalarına zarar vermesini önlemek amacıyla bir bakım verenin sürekli hazır bulunmak zorunda olması halinde de bu tutarda bir bakım ödeneğine hak kazanılır.



7. bakım basamağı için dört ekstremitenin de kontrollü hareket ettirilememesi şarttır. Benzer bir durum ise mesela bakıma muhtaç kişi olarak yaşamsal teknik ekipmanlara (örneğin bir solunum cihazına) bağlıysanız söz konusudur.

Bakıma muhtaç kişilerin durumunu temelden iyileştirmek ve onlara bakım veren aile bireylerine destek için Federal Bakım Yasasında değişiklik yapılarak bakım ödeneğinin tüm basamaklar için yıllık olarak artırılmasını öngören bir öneri 2 Temmuz 2019 tarihinde Ulusal Meclis'te temsil edilen tüm partilerin oybirliğiyle kabul edilmiştir. Tüm basamaklar için bakım ödeneği her yılın 1 Ocak gününde Avusturya Genel Sosyal Sigortalar Yasasının 108f maddesi uyarınca belirlenen ilgili uyumlaştırma katsayısı oranında artırılabacaktır.

Şayet bakımla ilgili başka ödenekler alıyorsanız (örneğin sosyal tazminat yasaları uyarınca bakım veya görme engelliler katkı payı, ağır engelli çocuklar için aile yardımı katkı payı gibi) bu ödenekler bakım ödeneğinden düşülür ve dolayısıyla size ödenen tutar eksilir. Ancak aile yardımı katkı payının yalnızca


60,00 Avro'luk bir tutarı dikkate alınır. Buna göre örneğin 2. basamaktan 299,60 Avro bakım ödeneği alan bakıma muhtaç bir çocuk için 60,00 Avro kesinti yapılır, dolayısıyla aylık bakım ödeneği 239,60 Avro tutarında ödenir.

Vatandaş Hizmetleri sizi bunlardan başka bakım ödeneği, bakım veren aile bireylerinin sosyal sigortalar kapsamındaki güvenceleri, bakım izni, aile bakım izni, bakım veren aile bireyleri için (mali) destek olanakları, engelliler ve aile bireyleri için sosyal yardım olanakları ile ilgili sorularınız da size danışmanlık verir. Vatandaş Hizmetleri, bakıma muhtaç kişiler ve bakım veren aile bireylerinin yanında ayrıca özel ve kamu kuruluşlarına da danışmanlık hizmetleri sağlamaktadır. Adres ve telefon bilgileri için lütfen bkz  ek.

Konuyla ilgili ek bilgileri Sosyal İşler Bakanlığının aşağıdaki broşürlerinde bulabilirsiniz  **BİR BAKIŞTA 1 – Çocukluk ve Gençlik** ve  **BİR BAKIŞTA 6 – Sosyal Ödenekler.**

Bakım ödeneğini nasıl alabilirim?

Bakım ödeneği için başvuru yapmak zorundasınız; bu başvuruyu aile bireylerinizden veya hane halkından biri de yapabilir. Bir bakımevinde kalıyorsanız ve masraflarınızın bir kısmı sosyal yardımla veya asgari geçim sigortası tarafından karşılanıyorsa bu kurumlar da başvuru yapmaya yetkilidir. Ancak bir iş kazası veya meslek hastalığı nedeniyle bakıma muhtaç kalmışsanız bu prosedürü kaza sigortası kurumu resen başlatır.

Emekli maaşı alıyorsanız bakım ödeneği başvurunuzu yetkili sigorta kurumuna vermelisiniz. Bu zaten sizin emekli maaşınızı da ödeyen kurumdur (bkz.  ek). Elinizde güncel sağlık durumunuza dair doktor raporlarınız veya bulgularınız varsa bunları da başvuruza ekleyebilirsiniz.

Bakım ödeneğiniz de yine emekli maaşınızın ödendiği tarihe göre ödenir. Yani bakım ödeneğinizi normalde müteakip ayda aylık olarak alırsınız. Bakım ödeneği hakkı, bakıma muhtaç

kişinin öldüğü gün itibarıyla sona erer. Dolayısıyla o aya ait bakım ödeneğinin yalnızca o güne kadar olan kısmı ödenir.

Şayet

- bir meslek icra ediyorsanız,
- sigorta kapsamında olan bir aile bireyiykeniz (örneğin ev kadını veya çocuk olarak),
- asgari geçim sigortası alıyorsanız

bakım ödeneği başvurusunu emeklilik sigortası kurumunuza gönderebilirsiniz.

Bir eyaletten veya belediyeden emekli memurlar bakım ödeneği başvurularını Kamu, Demiryolları ve Madencilik Çalışanları Sigorta Kurumuna yöneltirler.

Bakım ödeneği başvurunuzu herhangi bir şekil şartı olmadan yapabilirsiniz. Başvurunuzu yanlışlıkla yetkili olmayan

bir kuruma verdiyseniz bunun bir zararı olmaz. Her kurum başvurunuzu doğru yere iletmekle yükümlüdür.

Sonra ne olacak?

Sürecin devamında tıbbi uzman personel veya belgeli bir sağlık personeli veya hasta bakıcı dizi evinizde ziyaret edecektir. Bu ev ziyareti önceden haber verilecektir. Uzman personel sizin bakım ihtiyacınızı tespit edecektir. Bu değerlendirme için yanınızda, somut bakım durumunuz hakkında bilgiler verebilecek güvendiğiniz bir kişinin bulunmasını tavsiye ederiz.

Bakımınız sosyal hizmetler görevlileri tarafından sağlanıyorsa tıbbi uzman, bakım ihtiyacını değerlendirirken mevcut bakım belgelerini de dikkate alır. Bir bakımevinde kalıyorsanız, bakım belgelerinin yanı sıra bakım veren personelin verdiği bilgiler de dikkate alınır.

Yetkili kurum, hazırlanacak rapora dayanarak bakım ödeneğinin verilir verilmeyeceğine, verilecekse hangi tutarda ödeneceğine karar verir ve bunu size bir bildirim şeklinde tebliğ eder. Bakım ödeneğini takip eden ayda, başvuru tarihinden itibaren geriye dönük olarak alırsınız.

Bu karar beni hoşnut etmediyse ne yapabilirim?

Bakım ödeneği başvurunuzun haksız yere reddedildiğini veya size tahsis edilen bakım ödeneğinin düşük olduğunu düşünüyorsanız bu kararın incelenmesini sağlayabilirsiniz.

Bunun için bir tebligat almış olmanız şarttır. Bu tebligata karşı Viyana İş ve Sosyal İşler Mahkemesinde veya İş ve Sosyal İşler Mahkemesine sevk edilmek üzere Eyalet Mahkemesinde dava açabilirsiniz. Bunun için **yazılı dava dilekçenizi iki suret olarak** sunmanız gerekir. En yakın Bölge Mahkemesinde veya doğrudan Sosyal İşler Mahkemesinde **bir mahkeme iş gününde zapta geçirilmek üzere sözlü olarak dava**

açabilirsiniz (zabıt davası). Bu itiraz, tebligatı çıkaran karar merciine de yöneltilebilir. İlgili mercii de dava dilekçenizi ilgili mahkemeye iletir.

Bu süreçte itiraz davasını, tebligatı aldıktan sonra **üç ay içinde** açmanız önemlidir. Dava dilekçesi şunları içermelidir.

Dava dilekçesi şunları içermelidir:

- Çekişmeli olayın sunumu
- İleri sürülen kanıtların tarifi (örneğin bakım ihtiyacınıza temel oluşturan doktor raporu)
- Belirli bir istek (örneğin “kanuni miktara uygun bakım ödeneği talep ediyorum”)
- Ek olarak da itiraz edilen tebligatın aslı veya sureti

Dava zamanında açılırsa tebligatın itiraz edilen hususlar bakımından yürütmesi durdurulur. Bunun üzerine mahkeme hakkın elde edilmesi için gereken koşulları inceler ve gere-

kiyorsa bunun için yeminli tıbbi bilirkişilerden yeni bir rapor ister.

Bu hukuk davasında (1. derece) sosyal işler mahkemesi huzurunda vekalet zorunluluğu yoktur. Yani hukuk davanızı kendiniz yürütebilirsiniz. Ancak adınıza vekalet edilmesini istiyorsanız 1. derece mahkemelerde vekalet vereceğiniz aşağıdaki kişiler yetkili olabilir:

- Güvendiğiniz ve uygun görülen herhangi bir kişi (örneğin eşiniz, hayat arkadaşınız, reşit çocuklarınız, ebeveyniniz, komşularınız vs.); bunların uygun olup olmadığına mahkeme karar verir
- Bir engelliler derneğinin görevlileri veya çalışanları, kanuni temsilcilikler (örneğin işçi temsilciliği) veya toplu sözleşme kapsamında gönüllü meslek birliği (örneğin sendika)
- Avukatlar; ancak bu durumda davayı kaybetmeniz halinde vekalet ücretini kendiniz karşılamak zorunda kalırsınız

Bu davada yazışmalar ve vekalet vermektten dolayı sizin için esas olarak mahkeme masrafları ve damga vergileri doğmaz. Mahkemenin bilirkişisi tarafından verilen tıbbi raporlar vs. de sizin için masraf doğurmaz. Mahkeme dosya üzerinden bir karar verir.

Bu karardan da hoşnut olmazsanız karara Eyalet Yüksek Mahkemesinde itiraz edebilirsiniz. Ancak öncelikle ikinci derece mahkemede başarı şansınızın olup olmadığını araştırmalısınız. İlk derece mahkemenin kararına, öngörülen itiraz süresi için İş ve Sosyal İşler Mahkemesine yazılı dilekçe verilerek itiraz edilir. Ancak bu davada ehil kişiler tarafından (avukatlar veya bir engelliler derneğinin görevlileri veya çalışanları, kanuni temsilcilikler veya toplu sözleşme kapsamında gönüllü meslek birliği tarafından) temsil edilmek zorundasınız.

Bu mahkeme de beklentilerinize uygun bir karar vermezse bakım ödeneği davanızı temyiz mahkemesi taşıyabilirsiniz. Üçüncü ve son merci olan bu mahkemede mutlaka bir avukat tarafından temsil edilmek zorundasınız.

Yurtdışında olsam da bakım ödeneği alabilir miyim?

Bakım ödeneği aldığınız süre içinde, yurtdışında da uzun süre seyahat edebilirsiniz, ama bu durumu karar veren makama zamanında bildirmek zorundasınız. Yurtdışında bulunduğunuz süre bir takvim yılı içinde iki aydan fazla değilse bunun bakım ödeneği alınması üzerinde herhangi bir etkisi yoktur. Bunun ötesinde, uzun süreli yurtdışı ikametinde bakım ödeneğinizin Avrupa Ekonomik Alanı sınırları içinde ve İsviçre'de ödenmeye devam etmesi mümkündür.

Lütfen dikkat:

Bu durumu bildirmediğiniz takdirde ödemelerin geri istenebileceğini unutmamalısınız!

Hastane yattığım zamanlarda bakım ödeneği alamayacağım doğru mu?

Hastanede yattığınız süre boyunca ihtiyacınız olan bakım size verilecektir. Bu zaman içinde diğer kurumlar (örneğin sağlık sigortası kurumu) için bakımınızdan kaynaklanan fazla masraflar doğduğu için, bakım ödeneği de hastaneye yatırıldığınız günün ertesi günü durdurulur ve taburcu olduğunuz günden itibaren de yeniden başlatılır. Yani bakım ödeneğiniz hastanede yatarak tedavi gördüğünüz sürece tarafınıza ödenmez.

Ancak bazı durumlarda **dilekçe vererek** bakım ödeneğinin devam etmesi sağlanabilir:

- Bakımınız için bir kişi çalıştırıyorsanız (iş ilişkisi hiç değilse kaza sigortasına tabi olmalıdır) ve hastanede yattığınız süre boyunca masraflarınız devam ediyorsa; ödemeler masraflarınız oranında en fazla üç ay devam ettirilir (bazı özel zor durumlarda daha da uzayabilir);

- 24 saat bakım için kanuni bir bakım sözleşmeniz varsa ve hastanede yattığınız süre boyunca masrafınız devam ediyorsa; ödemeler masraflarınız oranında en fazla üç ay devam ettirilir (bazı özel zor durumlarda daha da uzayabilir);
- Bakım veren kişi bedelsiz sigorta veya isteğe bağlı sigorta kapsamında emeklilik sigortası kapsamındaysa; ödemeler sigorta primlerinin tutarı kadar devam eder (bu konuda daha fazla bilgi için → “... peki başkalarına bakım verirken”, sayfa 44);
- Refakatçi de hastanede kalıyorsa (örneğin bakıma muhtaç bir çocuğun annesi) veya bir terapi yalnızca refakatçili olarak gerçekleştirilebiliyorsa; ödenekler kesinti yapılmaksızın ödenmeye devam eder.

Bakım ödeneği alınmasıyla ilgili olan her değişiklikte olduğu gibi, hastanede yatarak tedavi gördüğünüzü de **dört hafta içinde** ödenek kararınızı veren yetkili kuruma bildirmek zorundasınız.

... peki bakım evinde kalıyorsam?

Bakım ödeneğinizle, emekli maaşınızla veya başka türlü bir gelirinle bakım evi masraflarının hepsini karşılayabiliyorsanız, sizin için değişen hiçbir şey olmaz. Bakım ödeneğinizi nasıl tahsis edildiyse öyle almaya devam edersiniz.

Ama emekli maaşı ve bakım ödeneği çoğu kez bakım evi masraflarının tamamını karşılamaya yetmez. Bu durumda emekli maaşının %80'i ve bakım ödeneğinin azami %80'i bakım evi masraflarının karşılanması için harcanır ve geri kalan tutar da asgari geçim sigortası kurumu tarafından karşılanır. Bakıma muhtaç kişi olarak size de özel ödenekler, emekli maaşınızın %20'si ve bakım ödeneğinin bir kısmı, yani 46,70 Avro cep harçlığı kalır.

Kısmen yatarak tedavi durumunda ise bakım ödeneğinin tamamının ilgili kuruma (eyalet, belediye veya sosyal yardım kurumu) ödenmesi mümkündür. Ancak bu yalnızca bakım ödeneği alan kişinin veya onun kanuni vasisinin rızasıyla

mümkündür. Bakıma muhtaç kişilere her halükarda bakım ödeneğinden artan tutar ve 3. bakım basamağının %10'u (46 Avro) dilediği gibi harcayabilecekleri bir cep harçlığı olarak kalmalıdır.

Ancak her halükarda bir bakım evine yerleştiğinizi dört hafta içinde bakım ödeneğine karar veren yetkili kuruma bildirmekle yükümlüsünüz!

Sağlık durumum değişti!

Zaten bakım ödeneği alıyorsanız ve sağlık durumunuz kötüleştiyse ödemeyi yapan kuruma başvurarak artış dilekçesi verebilirsiniz. Bunu yaparken, durumunuzun son değerlendirilmeden sonra nasıl değiştiğini ve ne için bakıma ihtiyaç duyduğunuzu belirtmelisiniz. Bunu, ilk başvurudaki gibi bir süreç izler.

Yürürlükteki son kararın üzerinden henüz bir yıl geçmemişse yeni bir işlemin yürütülebilmesi için sağlık durumunuzun

büyük ölçüde kötüleştiğini kanıtlamalısınız. Artış dilekçenize aile hekiminizin tıbbi raporunu veya herhangi bir hastane raporunu ekleyin.

Sağlık durumunuz, daha az bakıma ihtiyaç duyacağınız şekilde iyileştiyse bunu **dört hafta içinde** ödenek kararını çıkaran kuruma bildirmelisiniz.

Bakım ödeneğinin nasıl kullanıldığı kontrol ediliyor mu? Neleri bildirmekle yükümlüyüm?

Tıbbi veya bakımla ilgili bilirkişi inceleme sırasında bakıma muhtaç kişinin durumunu tespit eder, tıbbi hikayesini öğrenir, bakıcısıyla veya aile bireyleriyle görüşür ve böylece ilgilinin genel durumu hakkında bilgi edinir.

Bu sırada tıbbi veya bakımla ilgili bilirkişi, bakıma muhtaç kişinin bakım ihtiyacının en iyi şekilde karşılanmadığını tespit ederse bunu bir raporla kayda geçirir. Bunun ardından bir uzman bakım personeli veya sosyal hizmetler uzmanı bakıma

muhtaç kişiyi ziyaret eder, onunla ve ailesiyle danışma görüşmeleri yapılmasını teklif eder.

Bakım uygulamalarına rehberlik ederek, eğitimler aracılığıyla bilgi materyallerini aktararak, aile bireyleriyle toplantılar ve ailenin üzerindeki yükü hafifletmeye yönelik çeşitli sosyal hizmetler düzenleyerek bakıma muhtaç kişinin ve aile bireylerinin durumunun iyileştirilmesi sağlanır.

Bakım ödeneği, yalnızca bakımla ilgili olarak fazladan yapılan giderleri karşılamaya yönelik olan, amaca özel bir ödenektir. Bu sayede bakıma muhtaç kişilerin gerekli bakım ve yardımı alabilmelerinin temin edilmesi amaçlanır. Bu bakımdan, bakımın aile bireyleri, bir sosyal hizmetler kurumunun çalışanları veya bir bakım evi tarafından verilmesinin bir önemi yoktur.

Ödemeyi yapan kurumlar, bakımın yetersiz kalmasını önlemek amacıyla bakım ödeneğinin nasıl kullanıldığını kontrol etmeye yetkilidir. Bu sırada, bakımın yeterince verilmediğinin tespit

edildiği durumlarda yetkili makamlara derhal bilgi verilir. Bakım ödeneğinin amacı dışında veya kötü amaçla kullanılması durumunda bakım ödeneği aynı yardıma dönüştürülür. Yani bakımın kalitesini güvence altına almak için bir sosyal hizmet kuruluşu bakımla görevlendirilir. Bu bakım hizmetini nedensiz bir şekilde reddetmeniz halinde bakım ödeneğiniz kesilir.

Bakımınız bir sosyal hizmetler kuruluşunun çalışanları tarafından verilirken bakım hizmetlerinin ödemesini en az iki ay geciktirirseniz ödemeyi yapan kurum bakım ödeneğinin bir kısmını veya tamamını doğrudan ücretin alıcısına (örneğin Viyana Sosyal Hizmetler Fonuna) havale eder. Ancak bir yıl sonra veya sosyal hizmetler kuruluşu tarafından bakım verilmesi sona erdikten sonra bakım ödeneği yeniden eksiksiz olarak tarafınıza ödenmeye devam edebilir.

Lütfen dikkat,

Yaşam koşullarınızda bakım ödeneği alınmasını etkileyebilecek her türlü değişikliği **dört hafta içinde** bakım ödeneği verilmesine karar veren kuruma bildirmekle yükümlü ol-

duğunuzu unutmayın (bildirimi kendiniz veya kanuni vasiniz aracılığıyla yapabilirsiniz). Haksız yere alınan ödenekler geri ödenme zorundadır.

Başvuru yaptıktan kısa bir süre sonra bakıma muhtaç kişi hayatını kaybetti. Şimdi ne olacak?

Bakım ödeneği hakkı, bakıma muhtaç kişinin öldüğü gün itibarıyla sona erer. Dolayısıyla o aya ait bakım ödeneğinin yalnızca o güne kadar olan kısmı ödenir. Bakım ödeneği almak veya bakım ödeneğinin artırılması için dilekçe vermiş olan bir kimse, başvuru hakkında karar verilmeden önce hayatını kaybederse, karar verecek olan kurum süreci esas olarak durdurur. Ancak bu durumda, **ölümünden önce ona ağırlıklı olarak ödeme almadan veya uygun bir ödeme almadan** bakmış olan kişiler sürecin sürdürülmesini talep edebilirler.

Bu tür bakım veren kişiler yoksa, bakım masraflarının **büyük bir kısmını** karşılamış olan kişiler sürecin devam ettirme

hakkına sahiptirler. Bakıma muhtaç kişi bir bakım evinde bakıldıysa bunu masrafları üstlenen kurum (örneğin kaymakamlık) talep edebilir.

Her halükarda ilgili kişinin ölümünden sonraki altı ay içinde bununla ilgili bir başvuru yapılmak zorundadır.

Sürecin sürdürülmesine yetkili olan hiç kimse yoksa veya altı ay içinde başvuru yapılmamışsa terekesi ya da kanuni varisleri yetkilidirler.

Kendi başıma yönümü bulamıyorum. Süreci artık kendim takip edemediğimde çikarlarımı kim koruyabilir?

1.7.2018 tarihinde yürürlüğe giren **2. Yetişkinlerin Korunması Yasası** ile eski mal idarecisi yerine yetişkin vekilleri getirildi. Vekalet olanağının tesis edilmesi artık farklı kapsamda yetkilere sahip dört sütun üzerine inşa edilir ve tüm tarafların daha

güçlü bir şekilde görülmesini, yansıtılmasını ve birbirinden ayrılmasını sağlar:

1. Tedbir vekaletnamesi

İleride sağlık veya başka nedenlerden dolayı fiil ehliyetinizi kaybetme endişesiyle önlemler almak istiyorsanız, işlerinizi başka birisinin yürütebilmesi için bir **tedbir vekaletnamesi** verebilirsiniz. Bu vekaletnameyle, kendiniz artık gerekli ehliyete sahip olmadığınızda (örneğin uzun süreli bilinç kaybı veya demans) belirli işleri kimin üstleneceğini belirleyebilirsiniz.

Bir tedbir vekaletnamesiyle siz hala **fiil ve hak ehliyetine sahipken**, ileride artık **böyle olmayacağınız bir zaman** için belirli görevleri güvendiğiniz bir kişiye devredersiniz. Bir vasiyetnameye benzer şekilde, bu vekaletnameyi verme konusunu da titizlikle düşünmelisiniz. Dileklerinizi ve neler tasavvur ettiğinizi söz konusu kişiyle görüşmelisiniz ve hatta

yazılı olarak kayıt altına almalısınız. Bunu yaparken aşağıdaki soruları göz önünde bulundurun:

- Nelere **çok** önem veririm?
- Hangi sosyal hizmetler veya kurumlar benim için uygun olabilir?
- Hangi durumlardan kaçınmak isterim, hangileri ulaşmaya değerdir?

Bu vekaletname neredeyse her türlü konu için olduğu gibi başta şunlar için düşünülebilir:

- Mal varlığını idare etmek
- Yardım işlerini organize etmek
- Sözleşmeler imzalamak
- Alacakların takibi
- Emeklilik konularında vekalet
- Bakım hizmetlerini kararlaştırmak
- Bakım evi sözleşmesi imzalamak
- Resmî kurum ve makamlar önünde vekalet

- Konut konuları
- Taşınmazlar üzerinde tasarruf
- Tıbbi konularda vekalet vs.

Bu vekaletname, vekil atanan kişinin açık adını, doğum tarihini, adresini ve telefon numarasını ve de yerine getirmesi gereken görevleri içermelidir. Vekalet vermeden önce vekilinizin bu görevler için kişisel olarak uygun olup olmadığını araştırmalısınız (bu tür konularda deneyimi veya bilgisinin olup olmadığı, mal varlığı konularında çıkar çatışmalarının olup olmadığı). Vekil atanan kişinin ulaşılamaz olduğu, kendisine verilen görevi yerine getirmeye isteksiz olması veya artık buna elverişli olmaması durumu için yedek kişiler de belirlenmelidir. **Bu vekaletname süresizdir ve istendiği zaman geri çekilebilir.**

Böyle bir vekaletnamenin geçerli olabilmesi için “tedbir durumu” denen durumun gerçekleşmesi (vekalet veren olarak sizin karar verme ehliyetinizin ortadan kalkmış olması) ve vekaletnamenin, Avusturya Noterler Birliğince yönetilen Avusturya Merkezi Vekalet Sicilinde (ÖZVV) kayıtlı olması

şartı aranır. Tedbir vekaletnamesiyle ilgili ayrıntılı bilgileri Avusturya Adalet Bakanlığının internet sitesinde bulabilirsiniz. Bununla ilgili bir formu da buradan indirebilirsiniz (bkz. ek, [60](#)).

2. Seçilmiş yetişkin vekili

Tedbir vekaletnamesinin aksine, **artık fiil ehliyetiniz tam olmasa bile** seçilmiş bir yetişkin vekili atayabilirsiniz. Ancak bunun şartı, vekalet vermenin sonuçlarının hiç olmazsa genel hatlarıyla anlayabilecek ve ona göre davranabilecek durumda olmanızdır. Bu vekalet yetkisi için de yine Avusturya Merkezi Vekalet Sicilinde (ÖZVV) kayıtlı olması şarttır ve mahkemelerin denetimine tabidir. Bu da süresiz geçerlidir.

3. Kanuni yetişkin vekili

Bu, **yakın aile bireylerinin vekalet yetkisini** ifade eder. Yakın aile bireyleri bu bağlamda

- ebeveyni
- reşit çocukları
- ortak hanede yaşayan eşi veya hayat arkadaşını (burada aynı hanede ortak hayat en az 3 yıldır devam etmelidir)
- ortak hanede yaşayan kayıtlı partneri ifade eder

Ancak vekalet yetkisi doğrudan yürürlüğe girmez, aksine ancak Avusturya Merkezi Vekalet Sicilinde (ÖZVV) kayıtlı olması halinde geçerli olur. Aile bireylerine mevcut yetkilerden daha fazlasını tanır, ancak bunun karşılığında, öncekinden farklı olarak mahkeme denetimine tabidir. Bu vekalet **en geç üç yıl sonra yenilenmelidir.**

4. Mahkemenin atadığı yetişkin vekili

Mahkemenin atadığı yetişkin vekili önceki mal idarecisi müessesesinin yerini alır. Ancak bunun yetkileri belirli vekalet eylemleriyle belirgin şekilde sınırlanmıştır. Mahkemenin atadığı yetişkin vekili **artık tüm konularda yetkili değildir.** Böyle bir

vekaletin geçerlilik süresi de **görevin yerine getirilmesiyle birlikte veya atandıktan en geç üç yıl sonra** sona erer. Mahkeme tarafından bir yetişkin vekili atanması, önceki yasalarda da olduğu gibi, başvurulacak en son çare olmalıdır; bu nedenle bununla ilgili alternatifler üzerinde halen çalışılmaktadır.

Ayrıntılı bilgileri Avusturya Adalet Bakanlığının justiz.gv.at/home/buergerservice/erwachsenenschutz-27.de.html, internet sitesinden ve Avusturya Federal Anayasa, Reformlar, Özelleştirme ve Adalet Bakanlığının (BMVRDJ) **Yetişkinlerin Korunması Mevzuatı** ve Sosyal İşler Bakanlığının **BİR BAKIŞTA 1 – Çocukluk ve Gençlik** ve **BİR BAKIŞTA 4 – Yaşlılık** adlı broşürlerde bulabilirsiniz. Bu konuyla ilgili bilgileri internette justiz.gv.at, vertretungs.netz.at ve sozialministerium.at adreslerinde bulabilirsiniz.

Kendi kaderimi nasıl belirleyebilirim – hasta irade beyanı bu konuda bana nasıl yardımcı olabilir?

Modern tıp ve teknoloji sayesinde ömrümüz uzadı ve aynı zamanda yaşam kalitemiz de iyileşti. Buna rağmen birçok insan kendini güvende hissetmiyor – yaşam kalitelerinden ödün vermeden son ana kadar onurlu yaşamayı ve iradelerine saygı gösterilmesini diliyorlar. Ağrılarla en iyi şekilde mücadele edilmesini istiyorlar, ama ölüm sürecinin uzatılmasını istemiyorlar.



Kendi kaderini belirleme hakkı güvence altına alınmış hasta haklarındandır ve bu nedenle her insan tıbbi tedaviyi kabul veya reddetme hakkına sahiptir. Ancak artık kendinizi ifade edemediğinizde de iradenizin dikkate alınmasını sağlamak için önemli ve bağlayıcı bir **hasta irade beyanı** verme imkanı bulunmaktadır. Bir hasta irade beyanı mevcut olsa bile **ötenazi** (kişinin isteği üzerine onu öldürme veya intihara yardım) halen **yasaktır**.




Bir **hasta irade beyanı** düzenlemek **kendi yaşamınızın son evresi hakkında düşünüp konuşmak için büyük bir fırsattır** – üstelik insanın **aklı hala yerindedir**, aile bireyleri ve güvendiği doktoruyla, artık iletişim kuramayacak durumda olduğu zaman nelerin yapılmasını veya yapılmamasını dilediği hakkında konuşabileceği bir zamanda bunu yapar.

Hasta irade beyanıyla, hastanın artık bilinci yerinde olmadığı ve karar verme yetisi kayb olduğu veya kendi iradesini artık ifade edemez hale geldiği durumlar için belirli tıbbi tedbirler reddedilir.

Ancak tıbbi acil durum müdahalesi bunun dışındadır, çünkü bir hasta irade beyanının bulunup bulunmadığının araştırılması için geçecek zaman hastanın canını veya sağlığını tehlikeye sokar. Bir hasta irade beyanının bulunması, tıbbi uzaman personelin bir tedavinin yerinde olup olmadığına dair vereceği kararın yerini alamaz.

Dolayısıyla, bağlayıcı bir hasta irade beyanı, aynı bir tedavinin bilinçli olarak reddedilmesi gibi bağlayıcıdır ve bu gücü nedeniyle de içerik ve şekil itibarıyla katı şartlara tabidir. Böyle bir karar varsa doktor **doğrudan bunun içeriğine bağlı kalır** ve bu bakımdan hiçbir hareket serbestisi yoktur. Buna karşın hasta irade beyanı, tıbbi bir tedbirin uygulanıp uygulanmayacağı söz konusu olduğunda hastanın vekili için karar vermesine yardımcı bir belgedir. Bu bakımdan hasta irade beyanı **aile bireylerinin üzerindeki yükü de azaltır.**

Bunun hukuki temelini 1.06.2006 tarihinde yürürlüğe giren Hasta İrade Beyanı Yasası oluşturur. Avusturya Çaresi Olmayan Hastalıklar İçin Bakım Dernekleri Birliği (DVHÖ –  bkz. ek) Avusturya Hasta Avukatları Çalışma Birliği ve Caritas hayır kurumu ile ortak bir çalışmayla **önemli ve bağlayıcı hasta irade beyanlarının tesis edilmesi için standart bir form** geliştirdi ve bu form Avusturya Sağlık Bakanlığı, Adalet Bakanlığı ve diğer kurumlarla uyumlu hale getirildi (link için bkz. ek ). Bu konuyla ilgili ayrıntılı bilgileri Avusturya Sağlık Bakan-

lığının  **Hasta İrade Beyanı ve Kendi Kaderini Belirleme,** Avusturya Çaresi Olmayan Hastalıklar İçin Bakım Dernekleri Birliğinin  **Hasta İrade Beyanı** broşürlerinde veya internette  hospiz.at adresinde bulabilirsiniz.

Bakım – Gündelik Yaşam

Aile bireylerime kendim bakıyorum. Bana kim destek olacak?

Avusturya'daki bakıma muhtaç kişilerin büyük bir kısmı evde, çeşitli bakım senaryolarıyla bakılmaktadır. Çoğunlukla zor olan bu görev ağırlıklı olarak kadınlar tarafından yerine getirilir. Tüm bakıma muhtaç kişiler için yalnızca aile içindeki bu bakım, en kapsamlı bakımı sağlayabilir. Aksi halde devlet, yalnızca profesyonel işgücü sayesinde bakım sağlanmasının altından kalkamazdı. Bakım ödeneğinin hayata geçirilmesi sayesinde siz de başlıca bakım sağlayan kişi olarak bakıma muhtaç kişiden küçük bir mali karşılık alabilirsiniz; bununla ayrıca omuzlarınızdaki yükü azaltmak için profesyonel destek de organize edilebilir.

Bazı kuruluşlar aile bireyelerine yönelik yerel kurslar sunmaktadır. Bunların mesleki öneminin yanı sıra ikinci ve çok önemli bir yönü daha vardır: Bu sayede benzer durumlarda olan

bakım verenler tanışabilirler. Bu deneyim alışverişi ise görevlerinin üstesinden gelmek için önemli bir husustur. Her an hazır bulunmak, bedensel yorgunluk ve üstlenilen sorumluluk çoğu kez ağır gelir. Ayrıca sunulan sosyal hizmetler hakkında ayrıntılı bilgi edinebilirsiniz. Evde yardım ve bakım uzmanlarını daha iyi tanırırsınız ve bu sayede size özel sorularınız hakkında konuşmak için belki de daha az çekingen davranırsınız. Profesyonellerden yardım almak durumunuzu kolaylaştıracaktır (bkz. ayrıca bu kitapçıkta → “Bakım için bana kim yardım edecek?“, sayfa 47).

Bakıma muhtaç kişilere bakım ve destek verilmesi konusunda kişilerin ihtiyaçlarını duruma uygun olarak karşılamak esastır. Her insan kendi bireysel yaşayışı itibarıyla farklı gözle görülmelidir ve ona uygun bir bakım almalıdır. Bireysel destek ve bakım sayesinde rahatı ve yaşam kalitesi artırılabilir veya güvence altına alınabilir.

Lütfen dikkat:

Belgeli bir sağlık personeli ve hasta bakıcı tarafından bedelsiz bir ev ziyareti yapılmasını isteyebilirsiniz. Bu ziyarette gerçek bakım durumu tespit edilir, kapsamlı bilgi ve danışmanlık verilir. Sosyal hizmetlerin sunduğu hizmetlerle ilgili pratik bakım önerileri (örneğin pozisyon değiştirme, vücut bakımı vs.) veya yardımcı malzemeler sağlamak gibi daha özel bilgiler, bakım ödeneğiyle ilgili bilgiler evde bakım konusunda size yardımcı olur (bkz. ayrıca bu kitapçıkta → “Sorunlarım hakkında kiminle konuşabilirim?”, sayfa 58).

Faydalı öneriler

Bakıma muhtaçlık çoğunlukla bedensel hareketliliğin sınırlanmasıyla, becerilerin azalmasıyla ve algılama kabiliyetinin azalmasıyla beraber seyreder. Daire içindeki küçük değişiklikler çoğu kez yaşamlarını kendi başlarına sürdürmeye veya destek ve bakım tedbirlerini kolaylaştırmaya yarayabilir. Doğru planlanan uygun değişiklikler sürecin taraflarının hayatını kolaylaştırabilir.

Aşağıdaki örneklerle size işinize yarayabilecek fikir ve öneriler vermek istiyoruz:

- Sıkça ihtiyaç duyulan eşyaları kolay erişilebilir dolap ve çekmeceler içinde saklamalısınız.
- Taburelerin üzerine “tırmanmaktan” ve aşırı eğilmekten kaçınınız.
- Çamaşırların, tencere ve tavaların vs. mevcut düzenini gözden geçirin.
- Ocağın yanında sığağa dayanıklı bir altlık ağır ve sıcak tencerelerin taşınmasını kolaylaştırır.
- Açık aleve sahip ocaklar her zaman bir tehlike kaynağı oluşturur. Otomatik kapanma özelliği bulunan bir elektrikli ocak yangın tehlikesini azaltır.
- Mutfakta, banyoda ve giysi dolabınızın yanında oturmak için sağlam bir sandalye vb. bulundurun.
- Tutamakları sıkça oturup kalktığınız yerlere – mesela banyo ve tualete, yatağınızın yanına veya oturmayı en çok sevdiğiniz koltuğun yanına – monte ettirin.

- Kaydırmaz altlık ve sağlam bir tabure yerleştirdiğiniz bir duş teknesi, yürümeniz epey güçleşmiş olsa bile vücudunuzu iyice temizleyebilmenizi kolaylaştırır.
- Odaların hepsinde – holde ve sıklıkla bulunduğunuz ve iş gördüğünüz her yerde – aydınlatmanın iyi olmasına dikkat edin. Yatak odasında, yatağın hemen yanında kolay ulaşılabilir, loş bir ışık kaynağı bulunmalıdır. Bu sayede karanlıkta takılıp düşmezsiniz ve parlak ışık gözünüzü almaz. Hareket detektörlü bir aydınlatma kontrolü sayesinde ışığı açıp kapamaya gerek kalmaz (çünkü yürüteç veya koltuk değneği kullanırken zordur), bu hem kendini amorti eden hem de güvenlik sağlayan iyi bir yatırımdır.
- Yatağın üst yüzeyi yüksek, hiç olmazsa bir koltuk kadar yüksek olmalıdır. Böylece daha kolay ayağa kalkabilirsiniz veya yanına koyacağınız tekerlekli sandalyeye kolayca geçebilirsiniz.
- Yatak dört bir yanından kolayca erişilebilir olmalıdır. Yatak önündeki paspas ve ayağınızın takılmasına neden olacak benzeri şeyleri (örneğin kapı eşikleri) ortadan

kaldırmalısınız. Çünkü uyandıktan hemen sonraki kan dolaşımınız hala uykuya göre ayarlıdır ve başınız dönebilir, uyku mahmuruyken kolayca ayağınız takılabilir.


- Komodinuz sağlam ve yeterince büyük olmalıdır, özellikle de yataksanız kolay erişebileceğiniz şekilde olmalıdır.
- Kendi başınıza doğrulup oturmakta zorlanıyorsanız yatağınız üzerinde duracak bir askılı tutamak size yardımcı olabilir. Yatağın ayak ucuna bağlanan kalın bir halat da aynı işi görecektir.
- Geceleri uzun yürüme yollarından kaçınmak için bir oda tuvaleti yardımcı olur.
- Telefonunuz yatağınızdan ulaşabileceğiniz yerde durmalıdır. Ama uzun kabloların tökezlemenize neden olacak tuzaklar oluşturmamasına dikkat edin.
- Gözlüğünüz olmadan iyi göremiyorsanız ekranı büyük olan bir cep telefonu alın, böylece rakamları gözlüksüz de görebilirsiniz. Cep telefonunu boynunuza asacağınız basit bir çanta içinde veya belinizde her an yanınızda

taşıyabilirsiniz, böylece çalmakta olan telefona yetiştirmeye çalışırken düşmekten kaçınırsınız.

- Çıkıntılı kapı eşiklerini ortadan kaldırın ve halı kenarlarına dikkat edin (bantla sabitleyin).
- Tuvalete, banyoya, mutfığa giden yollarınızda mobilya bulundurmayın.

Somut adımlar atmanız için size yardımcı olabilecek birkaç temel düşünce:

- Bu dairede kalmak istiyor muyum?
- Bana zor gelen nedir?
- Tek başıma yapamayacağım şeyler nelerdir?
- Neleri yapabilmeyi isterdim?
- Neler için ve ne kapsamda yardım alabilirim?

Siz ve aile bireyleriniz bu sorularla ilgili ayrıntılı bilgileri rehabilitasyon kurumlarının, sigorta kurumlarının ve hizmet sağlayıcıların uzmanlarından edinebilir veya Sosyal İşler Bakanlığının  **ENGELLERİ KALDIR!** – Engelsiz Yaşam İçin El

Kitabı ve  **Güvenli Ev – Daha İyi Bir Yaşam** broşürlerinde bulabilirsiniz.

Bakıma muhtaç kişiler için teknik yardım nedir?

Kısaca AAL olarak ifade edilen Active & Assisted Living (Aktif ve Destekle Yaşam) kavramı “bağımsız bir yaşam için yaşa uygun destek sistemlerini” ifade eder. Bunlar, özellikle ileri yaşlarda her yaşam alanında insanların yaşam kalitelerini artırmaya yönelik olan, yeni teknolojileri ve sosyal çevreyi birleştiren konseptler, ürünler ve hizmetlerdir. Bu teknolojiler arasında şunlar sayılabilir:

- Tekil ürünler – sensörlü yataklar veya düşmeyi önlemek için yatak yanı korkulukları, vücuda uyumlu hale gelmesi için asansörlü ve sensörlü tuvaletler, acil çağrı sistemleri, hareketlilik için yardımcı araçlar

- Karmaşık sistemler – akıllı telefon kapsamına giren her şey, mesela uzaktan kapı, pencere ve aydınlatma kumandası gibi
- Hizmetler – bu tür teknolojilerden yararlanan hizmet sağlayıcılar, örneğin uzaktan sağlık yardımı, sağlık, bakım ve destek konularında veri iletişimi

Konuyla ilgili ayrıntılı bilgileri burada bulabilirsiniz:

AAL-Austria: Avusturya'da Active Assisted Living konusundaki faaliyetlerin kurulması ve yaygınlaştırılmasıyla ilgili bir bilgi platformudur: aal.at

AAL pilot bölgeleri: Deneme bölgeleri hakkında bir bilgi platformudur. Amacı hem konfor ve yaşam tazi öğeleri anlamında akıllı ev uygulamaları hem de destek ve bakım sağlayan sistem çözümleri geliştirmektir: aal.at/pilotregionen-3

AAL veri tabanı: Innsbruck Üniversitesi'nin destek teknolojileri ve akıllı teknolojiler için çevrim içi kataloğudur: aal-products.com

Ailemde demans hastalığı var. Bu benim için ne anlama geliyor?

Avusturya'da tahminen 130.000 kişi demans hastalıklarının çeşitli biçimleriyle yaşıyor. Bundan daha büyük bir sayıya ise, demansın etkileriyle her gün yüzleşen aile bireyleri oluşturuyor.

“Demans” kavramı bir tek hastalığı ifade etmez, aksine belirli bir semptomlar örüntüsünü tarif eder. Demans hastalıklarının nasıl seyrettiğine dair bir sorunun cevabı yoktur. Demansın farklı biçimlerinin hepsinin ortak yönü, düşünme, hatırlama, yönelim veya düşünce içeriklerinin ilişkilendirilmesi gibi akıl fonksiyonlarının giderek zayıflamasıdır. Hastalığın ilerlemesiyle birlikte beceriler, davranış şekilleri ve hatta kişilik de değişir, bu da aile bireylerinin destek ve bakım vermesini son

derece zorlaştırır. Demans hastaları esas olarak hasta olmakla birlikte, mümkün olan en iyi şekilde korunması gereken bireysel özellikler ve becerilere de sahiptirler.

Hastalanma riski ilerleyen yaşla birlikte artar. Demans iyileştirilemese de, erken teşhis sayesinde hastalığın ilerlemesini geciktirmek ve etkisini yumuşatmak mümkündür. Bu nedenle hem hastalara hem de ailelerine yardımcı olabilmek için nitelikli eşlik, danışma ve tedavi son derece önemlidir. Bu hastalıktan şüphelendiğinizde bir nöroloji uzmanına veya bir hafıza ambulansına başvurabilirsiniz (✉ bilgilerinizi eklerde bulabilirsiniz). Ayrıca eyaletlerde yerel danışma ve yardım hizmetleri de sunulur.

Avusturya'da demans ile yaşama konusundaki girişimler hakkında bilgileri [📄 demenzstrategie.at](https://www.demenzstrategie.at) adresindeki internet sitesinde bulabilirsiniz.

📖 **Demans ile İyi Yaşama Rehberi** klasöründe, mevcut yardım olanakları ve erken teşhis, destek, danışmanlık

ve teşhisten sonraki tedavi gibi konular hakkında bilgiler bulabilirsiniz.

Kısa bir süreliğine bir mazeretim olduğunda bakıma muhtaç aile bireyime kim bakacak?

Her insan ara sıra tatile, dinlenmeye, gündelik rutinden uzaklaşmaya gereksinim duyar. Bu tür dinlenme safhaları özellikle de sürekli psikolojik gerilime maruz insanlar için son derece önemlidir. Bir insanın bakımını üstlenmek, bedensel yorgunluğun yanı sıra özellikle psikolojik stres yaratabilir. Bakım sağlayan kişi olarak hem diğer kişinin sorumluluğu üzerindedir hem de sürekli onun için hazır bulunmak gücünüzü tüketir. Bu nedenle düzenli tatil yapmak çok önemlidir. Bu sırada aile bireyinizin emin ellerde olduğundan ve ona iyi bakıldığından emin olmanız, sizin de tatil yaptığınız süre boyunca aklınızın evde kalmaması önemlidir.

Böyle durumlar için tatil yatağı uygulaması vardır. Pek çok bakım evi bakım veren kişinin tatili veya kısa seyahati sırasında kısa süreliğine (birkaç hafta) yatarak bakım hizmeti sunar. Ama hastalık, ailevi yükümlülükler, eğitim ve benzeri bakım veremeyeceğiniz durumlarda da sizin yerinize uygun bakımın sağlanması önemlidir. Bu tür olanaklar için lütfen bulunduğunuz yerde belediyeye, valiliğe, kaymakamlığa veya eyalete başvurun. Bu konuyla ilgili ayrıntılı bilgileri infoservice.sozialministerium.at adresinde bulabilirsiniz.

Yedek bakıcı için mali destek var mı?

Yakın aile bireyi olarak bakıma muhtaç bir kimseye en az bir yıldır ağırlıklı olarak bakım veriyorsanız ve hastalık, tatil veya başka bir nedenden dolayı bakım işini göremeyecekseniz aşağıdaki şartlar altında engellilere destek fonundan yardım sağlanabilir:

- Bakıma muhtaç kişi hiç olmazsa 3. basamak bakım ödeneğine hak sahibi olmalıdır veya



- Demanslı aile bireyi hiç olmazsa 1. basamak bakım ödeneğine hak sahibi olmalıdır veya
- Reşit olmayan bakıma muhtaç kişi hiç olmazsa 1. basamak bakım ödeneğine hak sahibi olmalıdır.


Bakım veren kişinin geliri belli bir sınırı aşmadığında verilen yardımın amacı, asıl bakım veren kişinin mazeretinden dolayı profesyonel veya yedek bakıcı için doğacak masrafları karşılamak üzere bir katkı sağlamaktır.

Yıllık yardımın azami tutarı aşağıdaki gibidir:

- 1. ila 3. basamak bakım ödeneği için azami 1.200,00 Avro
- 4. basamak bakım ödeneği için azami 1.400,00 Avro
- 5. basamak bakım ödeneği için azami 1.600,00 Avro
- 6. basamak bakım ödeneği için azami 2.000,00 Avro
- 7. basamak bakım ödeneği için azami 2.200,00 Avro

Bu tutarlar demanslı veya reşit olmayan aile bireylerinin bakımından 300,00 Avro artırılır.

Yardım verilmesi için Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerine dilekçeyle başvurabilirsiniz. Bu konuyla ilgili ayrıntılı bilgileri Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin internet sitesinde (link için bkz. ek ) ve Sosyal İşler Bakanlığının  **BİR BAKIŞTA 7 – Mali Konular** broşüründe bulabilirsiniz.

Engellilerle ilgili her türlü konuda ayrıntılı bilgi için Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetleri her zaman yardıma hazırdır ( bkz. ek).

Lütfen dikkat:

Bakım sırasında izin ödeneği ödenen zamanlarda yedek bakıcı masrafları için yardım alınması mümkün değildir (ayrıca bkz. → “Bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma hakkımı nasıl kullanabilirim?”, sayfa 49).,

Bakım veren aile bireyleri çocuk veya gençse (Young Carers) nelere dikkat edilmelidir?

Bakım veren çocuklar ve gençler, diğer bir deyişle **Young Carers** tabir edilen bakıcılar, toplumumuzda adeta gizli bir fenomendir. 2012 yılında yapılan bir araştırmaya göre Avusturya’da, yaşları 5 ile 18 arasında olan yaklaşık 42.700 çocuk ve genç bu kapsamda sayılmaktadır. Bunların çoğu kızlardır (yakl. %70) ve düzenli olarak diğer bir aile bireyine bakım, yardım veya destek görevini kısmen veya tamamen üstlenmektedir. Yardıma muhtaç aile bireyi (ebeveynden biri, kardeşler, büyükanne veya büyükbaba) çoğunlukla kronik veya psikolojik bir hastalıktan mustarıptır veya engellidir.

Bu çocuklar kendilerine ihtiyaç duyulan her yerde, ev işlerine (örneğin evi süpürmek, alışveriş yapmak, yemek pişirmek), kardeşlerinin bakımına (onlarla ev ödevlerini yapmak, onları yatırmak, okula veya kreşe götürmek ve onlara sıklıkla da yemek hazırlamak) veya doğrudan hem bedensel hem de

duygusal destek verdikleri veya örneğin vücut bakımında da yardımcı oldukları hasta kişinin bakımına yardım ederler.

Young Carers'in dörtte biri her üç alanda da ortalamanın üzerinde, hatta bazen günde beş saat ve daha çok yardım ediyor. Bu da gündelik hayatta yetişmekte olan neslin omuzlarında ne kadar sorumluluk olduğunu gösterir. Dışarıdan, örneğin arkadaşlardan veya bir profesyonel bakıcıdan çok ender yardım alınıyor. Bu durumdaki gençlerin gündelik bakım rutini onlar için normal kabul ediliyor. Pek çoğu başka türüsünü bilmiyor. Bakım veriyorlar, çünkü "sadece yardım ediyorlar", seviyorlar ve işe yaramak onların kendilerini iyi hissetmelerini sağlıyor. Aile bireylerini zorda bırakmak istemiyorlar ve ailenin bir arada kalması için gereken her şeyi yapıyorlar.

Onların ortak yönü, bakım deneyimleri hakkında neredeyse hiç kimseyle konuşmamaları. Bu daha sonra, yani yetişkin olduklarında da böyle. Dışarıdan birini aile içine almak pek çokları için düşünülemez bile. Ya kendilerini bakım veren çocuklar olarak görmüyorlar ya da bundan korku veya utanç

duyuyorlar ve ailelerini korumak istiyorlar. Ama bazı çocuklar bu erken bakım deneyimi nedeniyle kendilerini stres altında hissediyorlar, bu da onların bitkinlik yaşamalarına neden olabiliyor. Bunun etkileri çoğunlukla psikolojik ve/veya bedensel bakımdan ve özellikle de okul alanından kendinin belli ediyor.

Başkalarına bakma sorumluluğunu erkenden üstlenmek, bilhassa çocuğa uygun bir kapsam içinde gerçekleşiyorsa, her zaman da negatif etkiler doğurmak zorunda değil. Bu çocuklar, zorlu durumlarla başa çıkabilmelerini olumlu buluyorlar. Ayrıca kendilerini sınıf arkadaşlarından daha olgun hissediyorlar. Çocukluktaki bakım deneyimi, hangi türde ve nasıl bir boyutta yaşanırsa yaşansın, her halükarda yaşamın geri kalanında iz bırakıyor. Ama her Young Carer, ihtiyaç duyduğunda gündelik hayatında destek alma imkanına sahip olmalıdır.

Bu durumdaki çocuklar ve gençler, ama onların ebeveynleri ve eğitimciler, örneğin evde bir aile bireyinin bakımını üstelenen çocuk ve gençlere yönelik bir internet platformu olan Super-

hands sitesine bakabilirler. (Diğer yardım tekliflerini eklede bulabilirsiniz ✉). Young Carers konusunda daha fazlasına, Sosyal İşler Bakanlığının 📖 “WHO CARES? YOUNG CARERS!” dosyasında ve 📖 **BİR BAKIŞTA 1 – Çocukluk ve Gençlik** broşüründe, Sosyal İşler Bakanlığının 🏠 sozialministerium.at adresindeki internet sitesinde, “Themen / Pflege – Pflege und Betreuung / Betreuende und pflegende Angehörige / Pflegende Kinder und Jugendliche – Young Carers” altında ulaşabilirsiniz.

Çocuğuma bakım verdiğim sürece sigortalı sayılır mıyım?

Ebeveynler, büyükanne ve büyükbabalar, seçilen veya evlatlık edinen ebeveyn, üvey veya koruyucu ebeveyn, aynı hanede yaşayan engelli çocuklarına bakıyorlarsa emeklilik sigortası kurumuna başvurarak sigortalı olabilirler. Bunun primleri ailelere yardım için dengeleme fonu kaynaklarından ve federal kaynaklardan karşılanır, dolayısıyla isteğe bağlı sigortalı olanlar için herhangi bir masraf oluşmaz. İsteğe

bağlı sigortalılık en fazla çocuk 40 yaşını doldurana kadar mümkündür.

Bunun için aranan şartlar şunlardır:

- Bakım veren kişi ile çocuk aynı hanede yaşamalı
- İkameti yurtiçinde bulunmalı
- Çocuk için artırılmış aile yardımı hakkı tanınmış olmalı
- İşgücünün büyük bir kısmını çocuğun bakımı oluşturmali

Ancak engelli bir çocuğun bakımı için isteğe bağlı sigortalılık aşağıdaki durumlarda mümkün değildir:

- Emeklilik sigortası kapsamında mevcut zorunlu sigorta veya devam eden sigorta
- Kendine ait maaşı olmak
- Memur olarak çalışmak
- Belirli ikame zamanlarında (örneğin çocuk eğitim zamanları, haftalık, işsizlik veya hastalık parası almak)

Sigortalılığın ne zaman başlatılacağını kendiniz belirleyebilirsiniz. Mümkün olan en erken zaman şunlar olabilir:

- Artırılmış aile yardımı verilen ayın ilk günü veya
- Son koşulun yerine getirildiği gün veya
- Dışlayıcı bir nedenin ortadan kalkmasının ertesi günü.

Ancak isteğe bağlı sigortalılık en fazla başvuru tarihinden bir yıl öncesine kadar başlatılabilir. En son 1.1.2018 tarihinde yapılan kanun değişiklikleri sayesinde, tam zamanlı veya yarı zamanlı olarak çocuklarının bakımıyla uğraşmış olan aile bireyleri için isteğe bağlı sigortalılık, belirli koşullar altında **10 yıla kadar geriye dönük olarak mümkündür** (ama en fazla 1988 yılına kadar, çünkü bu düzenleme o tarihte yürürlüğe girmişti).

İsteğe bağlı sigortalılık dilekçesi

- Avusturya Genel Sosyal Sigorta Yasası (ASVG) uyarınca en son sigortalılık zamanları işleyen sigorta kurumuna


- Henüz ASVG uyarınca sigortalılık süresi yoksa Emeklilik Sigortası Kurumuna verilir (📧 ek).

Lütfen dikkat:

Engelli bir çocuğun bakımını üstlenmişseniz ve sağlık sigortasında zorunlu sigortalı veya zorunlu sağlık sigortası olan bir kimsenin hak sahibi aile bireyi değilseniz, sosyal güvence ihtiyacınızın bulunması halinde **isteğe bağlı sağlık sigortası** da yaptırabilirsiniz. Bunun şartları şunlardır:

- İşgücünün büyük bir kısmını çocuğun bakımı oluşturmalı
- Ortak hanede yaşamak
- Artırılmış aile yardımı almak
- İkameti yurtiçinde bulunmalı

Bedelsiz isteğe bağlı sigortalılık en fazla çocuğunuz 40 yaşını doldurana kadar mümkündür. Engelli bir çocuğa bakım verilen süreler için isteğe bağlı sağlık sigortasının **yetkili mercii ilgili sağlık sigortası kurumudur.**

“Engelli çocukların bakımı” konusunda daha fazla bilgiyi Sosyal İşler Bakanlığının  **BİR BAKIŞTA 1 – Çocukluk ve Gençlik** broşüründe bulabilirsiniz.

... peki başkalarına bakım verirken?

Emeklilik sigortası sürelerini ücretli isteğe bağlı sigorta (isteğe bağlı sigorta, devam eden sigorta) üzerinden borçlanabilirsiniz.

Emeklilik sigortası kapsamında **isteğe bağlı sigortalı** olabilmek için, kişinin ikameti yurtiçinde olmalı ve kişi 15 yaşını doldurmuş olmalıdır. Örneğin emekli maaşı veya asgari geçim parası alıyorsanız zorunlu veya devam eden sigortanız varsa isteğe bağlı sigorta yaptıramazsınız. İsteğe bağlı sigortanın amacı, müteakip bir devam sigortası için gerekli şartı sağlamaktır.

İsteğe bağlı veya devam sigortası başvurusunu esas olarak en son sigortalı bulunduğunuz emeklilik sigortası kurumuna yapmalısınız. Ancak daha önce herhangi bir sigortalılığınız

yoksa sizin için emeklilik sigortası kurumu yetkili olur. Sigorta kurumu sizden alınacak primler hakkında size bilgi verecektir.

Emeklilik sigortasında bakım veren aile bireyleri için kolaylıklar var mı?

Bakım veren aile bireyleri için bedelsiz devam sigortası

Yakın bir aile bireyine (örneğin eşinize, hayat arkadaşınıza, çocuğunuza) bakmak için zorunlu sigortadan çıkmışsanız veya engelli çocuğunuzun bakımı için olan isteğe bağlı sigortalılık sona erdiyse emeklilik sigortanızı kolaylaştırılmış koşullar altında isteğe bağlı olarak devam ettirebilirsiniz.

Bunun için aranan şartlar şunlardır:

- Bakıma muhtaç aile bireyinin hiç olmazsa 3. basamak bakım ödeneği için hak sahibi olması
- İşgücünün tamamını ev ortamında verilen bakım oluşturmalı

- Aylık prim esas ı işten ayrılma tarihinden önceki takvim yılının ortalama kazancına göre belirlenir.

Kolaylaştırılmış devam sigortası için, zorunlu veya isteğe bağlı sigorta sona erdikten sonra altı ay içinde en son sigortalı olduğunuz emeklilik sigortası kurumuna başvurulmalıdır. Kanuni emeklilik sigortasında zaten 60 ay sigortalılık varsa (emeklilik sigortası kapsamındaki isteğe bağlı sigortalılık ayları hariç) istendiği zaman dilekçe verilebilir. Ancak daha önce herhangi bir sigortalılığınız yoksa sizin için emeklilik sigortası kurumu yetkili olur. Sigortanın ne zaman başlayacağını esas olarak kendiniz seçebilirsiniz; ancak en geç dilekçe verilen ayı izleyen ayın birinci günü başlar. Bu kolaylaştırma her bir bakım olayında yalnızca bir kişi için uygulanabilir ve bakım verilen kişinin geçici yatarak tedavisi sırasında da devam eder.

Bakım veren aile bireyleri için bedelsiz isteğe bağlı sigorta

Yakın aile bireyelerine bakım verilen sürelele ait bu isteğe bağlı sigortalılık, bir iş faaliyetinden dolayı var olan bir zorunlu sigortanın yanında kullanılabilir.

Bunun için aranan şartlar şunlardır:

- Bakıma muhtaç aile bireyinin hiç olmazsa 3. basamak bakım ödeneği için hak sahibi olması
- İşgücünün büyük bir kısmını ev ortamında verilen bakım oluşturmalı
- İkameti yurtiçinde bulunmalı

Lütfen dikkat:

Federasyon, emeklilik sigortası kapsamındaki gönüllü devam sigortası ve isteğe bağlı sigorta primlerinin tamamını 3. bakım basamağından itibaren süresiz üstlenir. Bu da bakım veren

aile bireyi olarak size bedelsiz sigortalılık süreleri kazanma olanağı sunar.

Bu sigorta olanaklarıyla ilgili ayrıntılı bilgileri yetkili emeklilik sigortası kurumundan veya **Sosyal İşler Bakanlığı Vatandaş Hizmetlerinden** (📧 ek) edinebilirsiniz.

Bu süreler emekliliğime eklenir mi?

Engelli bir çocuğun bakımı için isteğe bağlı sigortalı olunan veya emeklilik sigortası kapsamında isteğe bağlı sigortalılık veya devam sigortası bulunan sürelerin hepsi emekliliğe ait pirim günlerine sayılır. Yalnızca işsizlik nedeniyle erken emeklilik durumunda isteğe bağlı sigortalı olunan aylar sayılmaz.

Bu süreler içinde sağlık sigortam geçerli olur mu?

Zaten zorunlu sigortalı veya sigortalı birinin aile bireyi (örneğin eş) olarak sigorta kapsamında değilseniz yasal sağlık sigortasında isteğe bağlı sigortalı olabilirsiniz.

Bunun için ikametinizin yurtiçinde bulunması (orta öğretim ve üniversite öğrencileri için istisnalar vardır) ve ekonomik nedenlerden dolayı tutarı indirilebilen primler ödüyor olmanız şarttır.

İsteğe bağlı sigorta, öncesindeki başka bir sigortadan hemen sonra devam etmemişse genel olarak ancak altı aydan sonra sağlık sigortasından kaynaklanan haklar kullanılabilir.

Sağlık sigortası kapsamındaki aile bireyleri için ödenecek ek prim, **aile bireyi en az 3. bakım basamağından bakım ödeneği** alıyorsa veya aile bireyi **en az 3. basamaktan** bakım ödeneği alan sigortalıya bakım veriyorsa alınmaz.

Aşağıdaki kişiler aile bireyi sayılırlar:

- Eşler
- Sigortalıyla birinci dereceden akraba (örneğin çocuk, torun, ebeveyn, büyükanne-büyükbaba) veya 4. de-

receye kadar evlilik yoluyla akraba olan kişiler (örneğin kuzen)

- Sigortalının seçilmiş, evlatlık edinilmiş veya koruması altındaki çocukları
- Sigortalının seçilmiş, evlatlık edinmiş veya koruyucu ebeveyni
- Hane içinde çalışabilecek bir eş yaşamıyorsa ve sigortalıyla akraba olmayıp onunla en az on aydır aynı hanede yaşayan, ücretsiz olarak ev işlerini gören kişi.

Prim ödenmeden sigorta kapsamında sayılmak için ev ortamında verilen bakımın mesleki faaliyet şeklinde olmaması ve işgücünün büyük bir çoğunluğunun buna ayrılması şarttır.

Lütfen dikkat:


Bakım veren aile bireylerinin bazıları, en az 3. basamaktan bakım ödeneği hakkı olan yakın aile bireyine bakım vermeleri ve onun bakımı için işgüçlerinin büyük bir kısmını harcamalarından dolayı iş görememeleri ve sosyal korunmaya muhtaç olmaları nedeniyle prim ödemedi **sağlık sigortasında**

isteğe bağlı sigortalı olabilirler. Bunun için aile bireyi olarak sigorta kapsamına girme olanaklarının bulunmaması şarttır.

Yürürlükteki mevzuata göre hak sahibi olup olmadığınızı yetkili birimlere başvurduğunuzda kesin olarak öğrenebilirsiniz.

Bakım için bana kim yardım edecek?

Kamu kuruluşları, dernek ve özel kuruluşlar eliyle sunulan çok geniş bir hizmet olanakları bulunmaktadır. Ancak bakım ağı yerel düzeyde henüz farklı düzeylerde yapılmıştır. Çeşitli birimlerden (örneğin Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetleri, kaymakamlık) somut bilgiler almadan önce neye ihtiyaç duyduğunuzu ve ne istediğinizi düşünmelisiniz. Ayrıca ne sıklıkla dışarıdan yardıma ihtiyacınız olacağını da açıklığa kavuşturmalısınız. Fikirleriniz netleştiginde münferit hizmet sağlayıcıların hizmetleri hakkında bilgi edinin. Birkaç haftalığına geçici olarak veya sürekli destek alabilirsiniz.

Sosyal İşler Bakanlığı, aile bireylerinin bakımıyla ilgili olarak özel bir danışma hizmeti sunmaktadır. Vatandaş Hizmetleri, aile bireyine bakım veren veya başka bir şekilde bakım sorunlarıyla karşı karşıya olan herkese yöneliktir. Sunulan hizmet, evde bakım olanaklarından yardımcı araçlara, kısa süreli bakımdan yatarak devam bakımına, sosyal hukuk konularından bakım ödeneğine, bakım izninden dayanışma gruplarına kadar pek çok konuda bilgi içermektedir. Bu konu hakkında ayrıntılı bilgileri  ekte bulabilirsiniz.

Bir işim var ama aile bireyime kendim bakmak istiyorum. Bu ikisi nasıl bağdaştırılabilir?

Bakım ve mesleğin bağdaştırılabilmesi için 1.7.2002 tarihinden beri aile bakım izni hakkı bulunmaktadır. Aile bakım izni hakkı, yakın aile bireylerinden birinin ölümcül hasta olması durumunda veya çok ağır hasta çocuğa bakmak için kullanılır.

Bunun dışında, ağır olmayan vakalarda yakın aile bireylerine bakım ve destek için bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma kararlaştırılabilir. Bakım izninin veya bakım amaçlı yarı zamanlı çalışmanın amacı, özellikle yakın aile bireylerinde aniden ortaya çıkan bir bakım ihtiyacında bakım veren kişinin üzerindeki yükü belirli bir süre azaltmak için söz konusu çalışana bakım durumunu (yeniden) organize etmek için fırsat sunmaktır.

1.1.2020 tarihinden beri en az beş kişi istihdam eden işletmelerdeki çalışanlar için iki haftaya kadar bakım izni veya bakım amaçlı yarı zamanlı çalışma hakkı tanınmıştır. Daha uzun bir bakım veya destek durumunda ise daha uzun süreli bir bakım izni ve/veya bakım amaçlı yarı zamanlı çalışma konusunda anlaşma sağlanabilir. Yasa, ilk iki hafta içinde böyle bir anlaşmanın sağlanamaması durumunda bakım izninin ve/veya bakım amaçlı yarı zamanlı çalışmanın iki hafta daha uzatılmasını öngörür. Beş kişiden az kişi istihdam eden işletmeler için işletme anlaşması yoluyla bu haktan yararlanmak mümkündür.

Bakım izni veya bakım amaçlı yarı zamanlı çalışma hakkımı nasıl kullanabilirim?

Bu hak, diğer koşulların mevcut olması halinde dört haftaya kadar kullanılabilir. Daha uzun bir bakım izni veya bakım amaçlı yarı zamanlı çalışma için çalışan kişi ile şirket arasında yakın aile bileyine bakım ve destek amacıyla izin verilmesi veya çalışma süresinin kısaltılması hakkında yazılı bir anlaşma bulunması şarttır.

Lütfen dikkat:

Bakım izni anlaşması, bakım izninin başlangıcını ve süresini içermelidir.

Bakım amaçlı yarı zamanlı çalışma anlaşması, yarı zamanlı çalışmanın başlangıcını, süresini, kapsamını ve konumunu içermelidir. Bakım amaçlı yarı zamanlı çalışma anlaşmasında kararlaştırılan haftalık normal çalışma süresi **on saatten** az olamaz.

Örnek anlaşmaları Sosyal İşler Bakanlığının internet sitesinde bulabilirsiniz (link için bkz. ek [6](#)).

Bakım izni veya bakım amaçlı yarı zamanlı çalışma süresince fesih koruması ve prim ödenmeyen sağlık ve emeklilik sigortası şeklinde sosyal sigortalar hukuku kapsamında güvence sağlanmaktadır. Ayrıca tazminat hakkı devam eder.

Hangi aile bireyleri için bakım izni veya bakım amaçlı yarı zamanlı çalışma hakkı alabilirim?

Özel sektörde bir iş akdine tabi çalışanlar ile federasyon, eyalet ve belediye emrinde çalışanlar, 3. basamaktan itibaren bakım ödeneği alma hakkına sahip aile bireylerine bakım ve destek vermek için bakım izni veya bakım amaçlı yarı zamanlı çalışma olanağına sahiptirler. Ayrıca, diğer koşulların da mevcut olması kaydıyla (örneğin akrabalık ilişkisi vs.) işsizlik parası veya acil durum yardımı alanlar da bakım izni amacıyla bu parasal ödemeleri almaktan vazgeçebilirler. Bakım izni olanağı ayrıca İşsizlik Sigortası Yasası (AİVG) hükümlerinde sağlık ve emeklilik sigortası bulunan ancak eş gelirin mahsup edilmesi

nedeniyle acil durum yardımına hak sahibi olmayan kişiler için de mümkündür.

Demans hastalarının veya reşit olmayan aile bireylerinin bakımından 1. basamaktan itibaren bakım ödeneği alınması yeterlidir. Bakım izni veya bakım amaçlı yarı zamanlı çalışma anlaşmasının yapılabilmesi için iş ilişkisi en az üç ay sürmüş olmalıdır.

Aşağıdaki kişiler yakın aile bireyi sayılırlar:

- Eşler,
- Ebeveynler, büyükannele ve büyükbabalar, evlatlık edinen veya koruyucu ebeveyn,
- Çocuklar, torunlar, üvey çocuklar, evlatlık veya koruma altındaki çocuklar,
- Hayat arkadaşı ve onun çocukları,
- Kayıtlı partner ve onun çocukları, kardeşleri,
- Kayınvalide ve kayınbaba, gelin ve damat.

Yakın aile bireyleriyle ortak hanede yaşamak şartı aranmaz.

Bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma ne kadar sürer?

Bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma süresi 1 ila 3 ay olarak belirlenmiştir. Bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma kapsamında kısaltılmış haftalık çalışma süresi 10 saatten az olamaz. Zaman bakımından birçok parça halinde kullanılması yasaktır.

Bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma hakkı, bakım verilen bir tek kişi için bir defaya mahsus olarak verilir. Ancak bakım verilen kişinin bakım basamağının artırılması durumunda bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma yeniden değerlendirilebilir.

Bakım izni parasını hangi koşullar altında alabilirim?

Bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma hakkını kullanan kişiler ile ölmeden önce yakın bir aile bireyinin yanına bulunmak veya çok ağır hasta çocuklara eşlik etmek amacıyla aile bakım izni hakkını kullanan kişiler için **kanuni bakım izni parası hakkı** vardır.

Yakın aile bireyi olarak bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma hakkını (kararlaştırılan süreye göre) kullanan kişi olarak bir ila üç ay süreyle bakım izni parası alabilirler. Bakım izni parası esas olarak her bakıma muhtaç aile bireyi için 6 aya kadar alınabilir (hiç olmazsa iki yakın aile bireyinin bakım izni/bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma hakkını kullanması kaydıyla). Bakım ihtiyacının hiç olmazsa bir bakım basamağı artırılması durumunda aynı aile bireyi için yeniden bakım izni parası alınabilir. Bunun için de bu hak yeniden talep edilmeli veya yeniden bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma anlaşması yapılmış olmalıdır.


Bakım izni parası ne kadardır ve nasıl hesaplanır?

Bakım izni parasının taban tutarı gelire bağlıdır ve esas olarak işsizlik parasıyla aynı düzeyde (günlük net gelirin %55'i, ortalama brüt ücret üzerinden hesaplanır), ancak en az aylık asgari çalışma sınırı (2021 yılı için 475,86 Avro) kadardır.

Bakım izni kapsamına girmek amacıyla işsizlik parasından veya acil durum yardımından vazgeçenler, bakım izni veya aile bakım izni başlamadan önce almış olacakları günlük işsizlik parasının veya günlük acil durum yardımının tutarı kadar, ancak en az aylık asgari çalışma sınırı (bkz. yukarıya) kadar günlük bakım izni parası alabilirler. Partnerinin geliri nedeniyle parasal ödenek alamayan ancak Avusturya İş Kurumunda sağlık ve emeklilik sigortası bulunan kişilerde bakım izni parası yeniden hesaplanır. İşsiz kişilerde de bakım izni parası her halükarda en az aylık asgari çalışma sınırı kadardır.

Bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma (veya aile bakımı amacıyla yarı zamanlı çalışma) durumunda taban tutar, işsizlik parasına benzer şekilde hesaplanan ortalama brüt ücret ile bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma sırasında alınan özel ödemeler hariç iş ücreti arasındaki farkın %55'i kadardır. Nafaka alan çocuklarda ek olarak çocuk zammı verilir.

Bakım izni parasını nasıl ve hangi kurumdan talep edebilirim?

Bakım izni parasının verilmesi, kesilmesi veya yeniden takdir edilmesi hakkında Sosyal İşler Bakanlığının Steiermark Eyalet Temsilciliği karar verir. Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin internet sitesinden bununla ilgili başvuru formunu indirebilirsiniz (link için bkz. ek .

Bakım izni, bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma veya aile bakım izni başladığından itibaren **iki hafta içinde** başvuru yapılırsa bakım izni parası da bu tedbir başladığından itibaren geçerli olur. Başvuru bu süreden sonra ancak bakım izni,

bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma veya aile bakım izni bitmeden önce yapılırsa bakım izni parası başvuru tarihinden itibaren geçerli olur.

Lütfen dikkat:

Bakım izni, bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma veya aile bakım izni sona erdikten sonra yapılan başvurular gecikmiş kabul edilerek dikkate alınmaz.

...peki aile bakım izninde durum nedir?

Ölüm döşeğinde yatan aile bireylerinize veya aynı hanede yaşayan ağır hasta çocuklarınız için izin alma veya çalışma saatlerinizin değiştirilmesini isteme olanağınız vardır. İzin alabilmenizi sağlayacak kişi grubu aşağıdakileri kapsar:

- Eşiniz
- Hayat arkadaşı ve onun çocukları
- Kayıtlı partneriniz ve onun çocukları

- Ebeveyniniz, büyükanne ve büyükbabanız, seçtiğiniz, sizi evlatlık edinen veya koruyucu ebeveyniniz
- Çocuklarınız, torunlarınız, seçtiğiniz, evlatlık edindiğiniz veya korumanıza aldığınız çocuklarınız
- Kardeşleriniz ve
- Kayınvalide ve kayınbabanız, gelininiz ve damadınız.

Bu durumda ya ödenek kesilerek izin verilir veya çalışma saatleriniz azaltılır ya da değiştirilir. İşsizlik parası veya acil durum yardımı alıyorsanız aile bireyinize refakat etmek için ödeme almayı durdurabilirsiniz ve aktif olarak iş aramak zorunda da kalmazsınız. Son refakat izni olanağı ayrıca Avusturya İş Kurumu (AMS) nezdinde sağlık ve emeklilik sigortası bulunan ancak eş gelirinin mahsup edilmesi nedeniyle acil durum yardımına hak sahibi olmayan kişiler için de sağlanır.

Bunların her ikisini de işvereninizden ilk etapta üç aylığına yazılı olarak talep edebilirsiniz. Bu başvuru, amaçlanan başlangıç tarihinden en geç beş gün önce yapılmalıdır. Söz konusu tedbirin nedenini (örneğin doktor raporuyla) ve bakım verdiğiniz aile bireyiyle akrabalık ilişkinizi kanıtlamalısınız.

Bunun altı aya kadar uzatılması mümkündür. Bunu, amaçlanan uzatma tarihinden en geç 10 gün önce yazılı olarak bildirmek zorundasınız. Ağır hasta çocuğunuza refakat etmek için aile bakım iznini ilk etapta en fazla beş aylığına talep edebilirsiniz; bunun toplamda dokuz aya kadar uzatılması mümkündür.

Buna karşın işveren bu süreler içinde buna karşı dava açabilir. Ancak bu durumda da ilk etapta izne ayrılabilirsiniz. Ancak mahkeme tedbir kararı alırsa ve işletmedeki acil gereklilikler nedeniyle izne ayrılmaktan ikinci bir emre kadar menedilerseniz geçici olarak izne ayrılamazsınız.

Aile bakım izninin bildirildiği tarihten bittiği tarihin dört hafta sonrasına kadar iş adiniz feshe karşı korunur. Diğer bir güvence olarak da izin bitene kadar sağlık ve emeklilik sigortanız devam eder. Ayrıca tazminat haklarınız da korunur.

Aile bakım izni sırasında da bakım izni parası alır mıyım?

Gelirin tamamen kesilmesi ciddi mali zorluklara neden olabilir. Bu nedenle aile bakım izni süresi için de bakım izni parası hakkı vardır ve bu da aynı bakım izni gibi hesaplanır. Bununla ilgili başvuru formunu da Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin internet sitesinde bulabilirsiniz (link için bkz. ek 6).

Ayrıca Federal Başbakanlık da bakım veren aile bireyelerine, azami dokuz ay için zor durum yardımı şeklinde mali destek olanağı sunmaktadır. Bunun için, izin almış olmak nedeniyle mali bakımdan olağanüstü bir durumun ortaya çıkmış olması şartı aranır. Ağırlıklı ortalama hane geliri (kişilerin sayısına ve yaşına bağlı olarak), gelirin kesintiye uğraması nedeniyle ayda 850,00 Avro altına düştüğünde bu durum gerçekleşmiş kabul edilir. Ortalama yardım 2018 yılında aylık 357,45 Avro tutarındaydı (hane gelirine bağlı olarak ayda 20,03 Avro'dan 1.530 Avro'ya kadar değişen bir aralıkta). Bu mali destek kanuni hak olarak sunulmamakla beraber, tüm koşullar gerçe-

kleştiğinde yarım alınması da büyük bir olasılıktır. Bunun için lütfen bakım izni parası başvuru formunu kullanın (link için bkz. ek 6).

Federal Bakım Ödeneği Yasası kapsamında bakım ödeneğini destek ve refakati üstlenen kişi de doğrudan alabilir; bunun için bakıma muhtaç kişinin bakım ödeneğini veren kuruma başvurması gerekir. Ayrıca, bakıma muhtaç kişinin başvurusu üzerine 3. basamaktan ya da henüz 3. basamak bakım ödeneği tahsis edilmemişse 4. basamaktan avans ödemesi de yapılabilir.

Gelir sınırı ve başvuru yapılması hakkında ayrıntılı bilgileri Aile Hizmetlerinden (ek 6 bkz. ek) ve internette Federal Başbakanlık internet sitesinde (link için bkz. ek 6) veya Sosyal İşler Bakanlığının 6 Aile Bakım İzni ve 6 BİR BAKIŞTA 7 – Mali Konular broşüründe bulabilirsiniz. Ayrıca telefonla Sosyal İşler Bakanlığının Vatandaş Hizmetlerine de başvurabilirsiniz (ek 6 bkz. ek).

24 saat bakım desteği için teşvik alabilir miyim?

Özel hanelerde kanuni sözleşmeli destek için yasal temeller 1.7.2007 tarihinden beri vardır. Bu tür destek ilişkileri, bağımlı çalışan bir bakım personeli ile bir hizmet sözleşmesi yapılarak veya kamu yararına çalışan bir hizmet sağlayıcı (örneğin bir sosyal hizmet kuruluşu) ile sözleşme yaparak veya serbest çalışan bir bakım personeli istihdam ederek kurulabilir.

Bundan ortaya çıkan ek masraflar için aşağıdaki şartlar altında mali teşvik verilebilir:

- Evde Bakım Desteği Yasası anlamında bir bakım destek sözleşmesinin bulunması,
- Yurtiçi mevzuata uygun olarak en az 3. basamak bakım ödeneği alma hakkının olması,
- 24 saat bakım desteğine ihtiyaç duyulması; 5. basamak ve üzeri bakım ödeneği alınıyorsa böyle bir bakım desteğinin genel olarak gerekli olduğu varsayılır. 3. ve 4. basamak bakım ödeneği alanlarda 24 saat bakım

desteği gerekliliği Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin yetkili eyalet birimi tarafından resen tetkik edilir.

Lütfen dikkat: Bakım izni veya bakım amacıyla yarı zamanlı çalışma kararlaştırılan dönemler için 24 saat bakım desteği teşviki verilemez.

Bakım destek personeli 1.1.2009 tarihinden beri aşağıdaki şartları karşılamalıdır:

- Esas olarak bakım evi yardımcı personeli eğitimine denk bir teorik eğitim almış olmalıdır veya
- Teşvik talep eden kişiye en az altı aydır Evde Bakım Desteği Yasası veya Esnaf ve Zanaatkarlar Yasası anlamında fenni bakım desteği gereklerine uygun bakım desteği veriyor olmalıdır veya
- Sağlık ve Hasta Bakım Yasası uyarınca sertifikalı bir sağlık ve hasta bakım personeli yönetimi ve gözerimi altında veya 1998 tarihli Hekimlik Yasası uyarınca bir hekimin yönetimi ve gözerimi altında bakım tedbirle-

rini yürütmek üzere alanına özel yetki belgesi sahibi olmalıdır.

Bu teşvik için hangi gelir sınırları uygulanır?

Bakıma muhtaç kişinin aylık net toplam geliri 2.500,00 Avro'dan fazla değilse teşvik verilebilir. Değişken gelir için bir takvim yılı içinde elde edilen gelirin on ikide biri aylık gelir olarak kabul edilir. Bu gelir sınırı, kişinin bakmakla yükümlü olduğu her aile bireyi için 400,00 Avro ve bakmakla yükümlü olduğu her engelli aile bireyi için 600,00 Avro artar.

Gelir, esas olarak bir kimsenin sürekli kazanç kaynaklarından elde ettiği ve servetini daraltmadan harcayabildiği parasal ve aynı değerleri ifade eder. Bakım ödeneği, özel ödenekler, aile yardımları, çocuk bakım parası, öğrenim yardımı veya kira yardımı gibi ödemeler gelirden sayılmaz.

Gelir, ilgili gelir sınırını azami yardım parasından (iki istihdam akdinde 1.100,00 Avro, bir istihdam akdinde 550,00 Avro)

daha az olan bir miktarda aşarsa bunun fark tutarı, en az 50,00 Avro tutarında olması halinde yine de yardım olarak ödenir.

Lütfen dikkat:

Teşvik, bakıma muhtaç kişinin servetinden bağımsız olarak kullanılabilir.

Teşvik tutarı ne kadardır ve bunun için nereye başvurabilirim?

Yılda on iki kez ödenen teşvikin tutarı, bağımlı çalışan bakım destek personelinin veya serbest çalışan bakım destek personelinin istihdam edilip edilmediğine bağlıdır.

Bağımlı çalışan personelle iki istihdam akdi varsa yardım aylık 1.100,00 Avro, bir istihdam akdi varsa 550,00 Avro tutarındadır. İki serbest çalışan bakım destek personeli varsa 550,00 Avro tutarında teşvik ödenebilir; bir bakım destek personeli varsa bu tutarın yarısı ödenir.

Bu konuyla ilgili sorularda ilk başvuru yeri olarak Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetleri hizmetinizdedir. Teşvik dilekçenizi de buraya yöneltebilirsiniz (📄 dilekçe için bkz. ekler). Aile bireylerinizin bakımıyla ilgili bilgileri Sosyal İşler Bakanlığının Vatandaş Hizmetlerinden alabilirsiniz. Bu konuyla ilgili ayrıntılı bilgileri Sosyal İşler Bakanlığının 📖 **Evde 24 Saat Bakım Desteği** (kolay okunabilir baskısı da vardır) broşüründe bulabilirsiniz.

Engellilerle ilgili her türlü konuda ayrıntılı bilgi için Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetleri her zaman yardıma hazırdır (📧 bkz. ek).

24 saat bakım desteği alanındaki aracı kuruluşlar için Avusturya kalite sertifikası nedir?

Bakım destek personelleri Avusturya'da çoğunlukla aracı kuruluşlar aracılığıyla bakıma muhtaç kişilere temin edilir. Bu aracı kuruluşların denetlenmesi amacıyla 24 saat bakım desteği alanında faaliyet gösteren aracı kuruluşlar için Avusturya kalite sertifikası (ÖQZ-24) geliştirilmiştir. ÖQZ-24 sertifikasyonu gönüllülük esasına dayanır ve kanunen öngörülen yükümlülüklerin ötesinde daha yüksek kalite standartlarını gerçekleştiren aracı kuruluşlara bu durumu sertifikasyon süreci kapsamında kanıtlama olanağı sunar.

Bu sertifika üç yıl geçerlidir. Bunun ardından yeniden sertifikasyon yapılabilir. İhlallerin yaşanması durumunda sertifika iptal edilebilir.

ÖQZ-24 sertifikasyonunun amacı, yüksek kalite iddiası için görülebilir bir işaret sağlamak ve tüm paydaşların durumunun iyileştirilmesine katkıda bulunmaktır.

ÖQZ-24 hakkında ayrıntılı bilgileri oeqz.at veya sozialministerium.at adreslerinde bulabilirsiniz.

Sorunlarım hakkında kiminle konuşabilirim?

Yardıma muhtaç aile bireylerine bakım ve destek vermek psikolojik açıdan çok streslidir. Evde bakımın tipik etkileri stres ve aşırı çalışma, ama aynı zamanda geleceğin ne getireceğine ilişkin endişe ve kaygıdır. **Aile bireyleriyle görüşmenin** amacı, stres yaratan bakım işinden ortaya çıkabilecek ruhsal sorunları ele almaktır. Bu sayede sağlığın korunması veya iyileştirilmesi amaçlanır.

Bu görüşmelerle kişisel hareket olanakları teşhis edilir ve mümkün olan destek olanakları gösterilir, örneğin

- endi kuvvetinin ve güçlü yönlerinin bilincine varmak,
- Kişisel sınırlarını fark etmek,
- Kendi iyiliğine dikkat etmek,
- Durumun üstesinden gelmek için bilgi ve aydınlanma

Sunulan bu kendini ifade etme olanağında size psikologlar destek olur. Bu görüşmeler **bedelsizdir** ve istek üzerine evde veya başka bir yerde de yürütülebilir. İhtiyaç halinde ikinci bir devam randevusu alabilirsiniz.

Evde bakım konusunda bilgi ve danışmayı nereden alabilirim?

Diğer seçeneklerden başka, **belgeli bir sağlık personeli ve hasta bakıcı tarafından bedelsiz bir ev ziyareti** yapılmasını isteyebilirsiniz. Bu ziyarette gerçek bakım durumu tespit edilir, gündelik bakım desteği için mümkün olan en iyi çerçeve koşulları sağlamak için kapsamlı bilgi ve danışmanlık verilir. Bunun öncelikli amacı pratik bakım önerileri vermek (örneğin pozisyon değiştirme, vücut bakımı vs.) veya yardımcı malzeme-

ler sağlamak gibi daha özel bilgiler, sunulan sosyal hizmetler veya bakım ödeneğiyle ilgili bilgiler vermektir.

Serbest alışanlar Sosyal Sigorta Kurumu bünyesindeki Evde Bakım Kalite Güvencesi Uzmanlık Merkezi, Avusturya'nın tamamında hem belgeli sağlık personeli ve hasta bakıcı tarafından ev ziyareti yapılmasını hem de aile bireyleri görüşmesini organize ve koordine eder. Bunun için bakım ödeneği alınması şarttır, **her iki hizmet de bedelsizdir** (✉ bkz. ek).

Bakım – Hizmetler

Sosyal hizmetler bana ne sağlar, bunları kim sunar ve hangi meslek dalları bu kapsama girer?

Bakıma muhtaçsanız sosyal hizmetler hayatınızı kolaylaştırabilir ve evinizde kalmaya devam etmenizi sağlayabilir. Bu tür hizmetler özellikle bağımsız yardım dernekleri tarafından, ama eyaletler ve belediyeler tarafından da sunulur. Sosyal hizmetlerin türü ve kapsamı eyaletten eyalete farklılık gösterir. Bunların tüm ülkeye yaygınlaştırılması üzerinde çalışılmaktadır.

Bunların pratikte uygulanmasını çok çeşitli meslek grupları, özellikle de sosyal destek ve sağlık mesleklerinden uzman personeller sağlamaktadır. **Federal Anayasa'nın 15a maddesi uyarınca Federasyon ve eyaletler arasında sosyal destek meslekleri hakkındaki anlaşma**, yaşlı ve engellilerin bakımı alanındaki mesleklerin değerini artırmaya yönelik önemli bir adımdır. Temmuz 2005'te yürürlüğe giren bu an-

laşmayla eyaletler, Avusturya'nın tamamında sosyal destek mesleklerinin meslek tanımı, faaliyet alanları ve meslek eğitimi hakkında yeknesak düzenlemeler çıkarmayı taahhüt etmiştir.

Bu kapsamda tüm federal eyaletlerde öngörülen yaşlılara ve engellilere yönelik çalışmalar ve engellilere refakat alanlarında **uzman sosyal bakım destek personeli** ve **belgeli sosyal bakım destek personeli**, aile çalışmaları alanında **belgeli sosyal bakım destek personeli** ve **bakım evi yardımcı personeli**, sosyal destek meslekleri arasında sayılır.

Federasyon, sağlık ve hasta bakımı mevzuatında bu doğrultudaki uyarlamaları yapmıştır, bu sayede bu meslek dallarının **mesleki eğitiminin** niteliği iyileştirilecektir ve dolayısıyla bakım verilen kişi olarak sizin de daha iyi bir bakım almanızı sağlayacaktır. Bu doğrultuda uzmanlık alanı engellilere refakat olan bakım evi yardımcı personelleri ile uzman ve belgeli sosyal bakım destek personelleri için “temel bakımda destek” adlı bir modül uygulamaya kondu. Uzmanlık alanı yaşlılara ve engellilere yönelik çalışmalar olan uzman ve belgeli sosyal bakım destek personelleri ile uzmanlık alanı aile çalışmaları

olan belgeli sosyal bakım destek personelleri aynı zamanda bakım asistanı meslek eğitimini de tamamlarlar. Mesleki eğitimler 2007 yılından beri bu yeni sisteme göre yürütülmektedir

Federal eyaletlerde ise sosyal bakım destek meslekleri hakkında **eyalet yasaları** çıkarılmıştır. Eyaletler tarafından sosyal bakım destek meslekleri yasaları ile hayata geçirilen anlaşmanın amacı, özellikle modüler bir mesleki eğitim sistemi, yeknesak kalite ve mesleki eğitim standartları, yeknesak meslek tanımları oluşturarak ve meslek grupları arasında geçirgenliği sağlayıp meslek profillerini ve tanımlarını daha geniş bir kapsamda uyumlaştırarak **bu meslek dallarının cazibesini artırmaktır**.

Bu sayede hem sosyal bakım destek mesleklerinin **değeri** hem iş piyasasındaki **fırsatları** ve **hareketliliği** artırılacak hem de aynı zamanda uygulamada bariz **kalite iyileştirmeleri** olması sağlanacak. Tüm bunlar da öncelikle bakım alan inanlar olarak sizlerin yararına olacak.

Hangi sosyal hizmetler benim için uygun olabilir?

Evde yardım

Evde yardım hizmeti, her yaştan yardıma muhtaç insanlara ev işlerinde ve gündelik yaşamla ilgili faaliyetlerde yardımcı ve destek olur. Evde yardım hizmetleri arasında özellikle şunlar sayılabilir:

- Ev işi faaliyetleri
- Yaşam alanı dışından yapılan tedarikler için destek
- Bedensel sağlığın korunması ve artırılmasında destek
- Bağımsızlığı koruyup teşvik ederek sosyal temel ihtiyaçları temin etmek
- Yaşlılık yardımı / bakım yardımı / bakım asistanlığı

Mobil yardım ve destek, bütünsel bir yardım anlayışıyla ve bakım alan insanların tüm becerilerini geliştirmek, desteklemek, korumak ve tamamlamak amacıyla her yaş grubundan

insanların sosyal ve bedensel iyiliği için uğraşır ve özellikle de şunları kapsar:

- Ev idaresine destek olarak ev işlerinin idame ettirilmesi
- Bedensel sağlığın korunması ve artırılması, örneğin vücut hijyeni, giyinme, öğün hazırlama, temel bakım tekniklerinin uygulanması, hasta gözlemi, temel hareketlilik tekniklerinin uygulanması, beslenme ve diyeteye uyma gibi konularda bir uzman personel gözetiminde destek olmak
- Temel sosyal ihtiyaçları temin etmek, örneğin resmi kurumlara veya doktora giderken eşlik etmek, günlük faaliyetleri kendi başına yürütürken motivasyon vermek vs.

Federal Anayasa'nın 15a maddesi uyarınca Federasyon ve eyaletler arasında sosyal bakım destek meslekleri hakkındaki anlaşma yürürlüğe girmeden önce federal eyaletlerde bu alanda faaliyet gösteren meslek grupları için kısmen farklı meslek tanımları kullanılmaktaydı. Sosyal bakım destek per-

sonelinin yeni sisteme geçişini kolaylaştırmak için, mesleki eğitimini daha önce tamamlamış olanların mevcut meslek unvanlarını sürdürmelerine izin verildi. 2007 yılından beri faaliyet gösterenler ise yukarıda anılan yeni meslek unvanlarını taşımaktadırlar (bkz. → “Sosyal hizmetler bana ne sağlar, bunları kim sunar ve hangi meslek dalları bu kapsama girer?”, sayfa 60).

Gündelik işlerde saatlik refakat ve kolaylaştırıcı hizmetler

Bunlar, hizmet alanlar için ev ortamı içinde birkaç saatlik bakım desteği sağlayan ve hayatını kendi başına sürdürmeyi teşvik eden ve destekleyen hizmetlerdir.

Günlük merkezler/günlük bakım

Kendi evlerinde kalan bakıma muhtaç insanlar hafta içi ve kısmen de hafta sonlarında günlük merkezlerde bakım alırlar.

Günlük bazda da alınabilen bu hizmet özellikle bakım veren aile bireylerinin omuzlarındaki yükü hafifletir.

Aile yardımı

Aile yardımı, zorlu ailevi durumların üstesinden gelmeye yardımcı olmak içindir (örneğin ailenin geçimini sağlayan kişinin hastalığı, riskli gebelikler, engelli çocuklara bakım desteği, psikolojik stres vs.). Günlük hayatı ve ev işlerini sürdürmek için yardımcı olur ve çocukların bakımını üstlenir. Aile yardımı, uzmanlığı aile çalışmaları alanında olan belgeli sosyal bakım destek personeli tarafından yarım günlük veya tam gün olarak verilir.

Evde hasta bakımı

Evde hasta bakımı, hizmet alanlara kendi yaşam alanları içinde bakım ve bakım desteği verilmesidir. Bu bakım, federal yasa mevzuatı (Sağlık ve Hasta Bakım Yasası) temelinde yetki verilmiş kişiler tarafından verilir. Bakım, her türü hastalığı ve

her yaş grubunu kapsar. Ayı zamanda aile bireylerine, bakım ve bakım destek işlerine katkı veren diğer kişilere yönelik rehberlik, destek ve refakat hizmetlerini de içermektedir. Bunun için bireysel bir bakım planı ve uygun bir bakım destek yönetim planı hazırlanır. Belgeli sağlık ve hasta bakıcı personel, (uzman) bakım asistanları, bakım evi yardımcı personeli ve sosyal bakım destek personeli tarafından verilen bakım ve bakım desteğinin amacı, bakım alanlar kaynaklarını yeniden geri kazanıncaya kadar veya durumları iyileşinceye kadar onlara destek olmaktır. Evde hasta bakımının yürütülmesine ilişkin mevzuat eyaletten eyalete farklılık gösterir.

Tıbbi teşhis ve tedavi kapsamındaki üst düzey sağlık ve hasta bakımı yetkileri, tıbbi teşhise ve tıbbi tedaviye uygun tedbirlerin doktor talimatı doğrultusunda kendi sorumluluğu altında yürütülmesini kapsar.

Buna karşın evde tıbbi hasta bakımı, sigorta kapsamındaki bir tek vaka için en fazla 4 hafta süreyle sağlanır. Bunun ötesinde ise, başhekimlik veya kontrol hekimliği tarafından onay

verildiği takdirde sürdürülmesi sağlanır. Sağlık sigortasının talimatı varsa bununla ilgili masraflar da ilgili sağlık sigortası kurumunca üstlenilir. Aksi halde masrafların tutarı evde mobil hasta bakımı hizmet sağlayıcısına ödenmelidir.

Yemek servisi / yemek tahsisi / menü servisi

Yemek servisi, günlük olarak sıcak öğle öğününü kendisi hazırlayamayan kişilerin vaka bazlı veya sürekli iaşesini sağlamak üzere onlara yemek götürülmesidir. Yemek servisi çeşitli şekillerde (dondurulmuş, sıcak) ve diyeteye uygun olarak (normal diyet, diyabetik diyeti vs.) sunulur.

Ziyaret hizmeti

Ziyaret hizmeti, yalnız ve/veya bakıma muhtaç kişilerin sosyal ilişkilerini (yeniden) tesis etmek, sürdürmek ve teşvik etmek için sunulan bir hizmettir. Ziyaret hizmeti çoğunlukla onursal görevliler tarafından ve uzman yönlendirmesi kapsamında sunulur.

Acil çağrı telefonu/çağrılı yardım

Acil çağrı telefonuyla bedensel engeli olan kişilerin günün herhangi bir saatinde yardım çağırabilmesi mümkündür. Bu teknik sistem sayesinde otomatik bir acil çağrı gönderilebilir.

Organize mahalle yardımı

Organize mahalle yardımı kapsamında kişinin yaşadığı mahalle içindeki faaliyetler yürütülür. Bu hizmet başka uzman personelin gözetimi altında ve onlarla iş birliği içinde gerçekleşir. Organize mahalle yardımının uygulanmasına ilişkin hukuki esaslar organizasyona ve federal eyalete göre farklılık göstermektedir.

Mobil terapi hizmetleri

Mobil fizyoterapi ve ergoterapi ile logopedi, hastaların bağımsızlığını ve yaşam kalitesini mümkün olan en üst düzeyde korumaya veya yeniden tesis etmeye yönelik olarak

onların kendi yaşam alanlarında verilen bütünsel bir rehabilitasyondur. Bu hizmet de federal yasa mevzuatına uygun olarak verilir.

Aile bireyleri için danışmanlık

Aile bireyleri için danışmanlık, bakıma ve desteğe muhtaç kişilerin aile bireyleri için kendi başlarına sorunların üstesinden gelebilmeleri için sunulan yardımı kapsar. Bu hizmet federal eyalete bağlı olarak pratik bakım rehberliği, bakım ve destek hizmetleri, mali destek vs. hakkında bilgilendirme, dayanışma grupları kurma ve onlara eğitilmiş personel aracılığıyla refakat etme gibi hizmetleri içerir.

Geçici yardımcı araç tahsisi

Bazı eyaletlerde hastane dışında da mobil sağlık ve sosyal hizmet sağlayıcıları tarafından bakım için yardımcı araçlar geçici olarak tahsis edilebilmektedir. Bu hizmet, bakım için

yardımcı araçların kişiye adapte edilmesini ve kullanımları hakkında bilgilendirmeyi de içerir.

Çamaşır hizmetleri

Çamaşır hizmetleri, hastalığı, yaşı veya engeli nedeniyle kendi çamaşırını temizleyemeyecek durumda olan kişilere verilir. Bu hizmet kapsamında çamaşır evden alınır, yıkanır, ütülür, gerekiyorsa temizlemeye götürülür, ihtiyaç halinde tamir edilir ve yeniden eve bırakılır.

Temizlik hizmetleri

Temizlik hizmetleri, evdeki büyük temizlik, pencere temizliği, kapı, mobilya ve yer temizliği gibi ağır temizlik işlerinin yapılmasını kapsar. Bu hizmet, hastalığı, yaşı veya engeli nedeniyle bu faaliyetleri kendisi yürütemeyen kişilere verilir.

Tamir hizmetleri

Hastalığı, yaşı veya engeli nedeniyle ev içindeki gerekli teknik bakım ve onarım işlerini yapamayan, engellilere uygun değişiklikleri (örneğin tutamak montajı) kendisi yapamayan kişilere tamir hizmetleri yardımcı olur. Ancak lisanlı yapılması gereken veya tehlikeli işler yapılamaz.

Ulaşım hizmetleri

Federal eyalete bağlı olarak özel ulaşım hizmetleri veya toplu taşıma için indirimli ulaşım imkanı sağlanır. Bununla ilgili ayrıntılı bilgiler için ilgili kaymakamlığa, belediyeye veya belediye meclisine başvurabilirsiniz. Bununla ilgili bilgileri BIZEPS internet sitesinde de bulabilirsiniz (link için bkz. ek 5). Viyana ve çevresinde 1.1.2013 tarihinden beri tüm hastanelere, uzman hekimlere, polikliniklere ve fizyoterapilere ulaşım için Avusturya Sağlık Sandığı ulaşım hizmetleri merkezi tarafından hizmet verilmektedir (link için bkz. ek 5).

Kişisel asistanlık

Engelli insanların hayatlarını mümkün olduğunca bağımsız ve diledikleri gibi sürdürebilmelerini, dolayısıyla kendi evlerinde kalabilmelerini sağlamak amacıyla sunulan geniş kapsamlı destek hizmetleri böyle adlandırılır. İnsanlar kendi kişisel asistanlarını seçerler, onları yönlendirirler ve somut görevlerinin neler olduğunu da belirlerler.

Bu konuyla ilgili ayrıntılı bilgileri 5 sliö.at veya 5 wag.or.at. Bununla ilgili ayrıntılı bilgileri BIZEPS kuruluşunun 5 KİŞİSEL ASİSTANLIK rehberinde ve 5 bizeps.or.at adresinde bulabilirsiniz (BIZEPS, 5 ve 5 bkz. ek).

Ölüm refakati ve mobil bakım desteği

Bu, hayatının son zamanlarındaki insanlara ve onların yakınlarına verilen destektir. Bu hizmetler ev ortamında olabileceği gibi, kişinin yatarak tedavi gördüğü kuruluşlarda da verilebilir.

Bu hizmetler disiplinler arası oluşturulmuş bütünlükçü bir ekip tarafından yürütülür.

Ölüm refakati hizmetlerinden isteğe bağlı olarak gün içinde, geceleri veya günün her saati yararlanılabilir (bkz. [🇹🇺 hospiz.at](https://www.hospiz.at)).

Buradaki açıklamalar için Freie Wohlfahrt adlı federal çalışma grubu (bkz. [🇹🇺 freiewohlfahrt.at](https://www.freiewohlfahrt.at)) tarafından sağlanan bilgiler esas alınmıştır. Örneğin Viyana bölgesi için Viyana'daki sosyal kurum ve kuruluşlar birliğinin [🇹🇺 dachverband.at](https://www.dachverband.at) adresindeki internet sitesinde konuyla ilgili bilgilere ulaşabilirsiniz.

Bu konuyla ilgili ayrıntılı bilgileri [🇹🇺 info.service.sozialministerium.at](https://www.info.service.sozialministerium.at) adresinde bulabilirsiniz. Sosyal İşler Bakanlığının bilgilendirme platformu, başta evde bakım ve ev işlerinde destek konularıyla ilgili tüm Avusturya'daki hizmetleri toplu halde içerir. Bu derlemede ayrıca kendi bölgenizde sunulan hizmetleri de görebilirsiniz.


Bu hizmetlerin bedeli nedir?

Bu hizmetlerin bedeli, hizmetin türüne ve gelir düzeyinize bağlıdır; bunda aldığınız bakım ödeneği de dikkate alınır. Bunlar hizmet sağlayıcılara göre de değişiklik gösterir ve bölgesel farklılıklara tabidir. Oluşacak gerçek maliyeti doğrudan ilgili sosyal hizmetin sağlayıcısından öğrenebilirsiniz.



Bakım – Bakım Evleri


Evde bakım artık mümkün değil. Başka hangi alternatifler vardır?

Mevcut bakım evleri her bir federal eyalette farklıdır. Ama esas olarak yaşlılar, emekliler, huzur evleri ve bakım evleri ayırt edilir. Oysa bakım bölümü de içeren pek çok emekli evleri de vardır. Bunlara kabul edilmek için belirli koşulları karşılamak gerekir. Mesela bazı bakım evlerine zihinsel engelli veya psikolojik hasta insanlar alınmazken başka bakım evleri örneğin yalnızca 3. veya 4. basamak (federal eyalete göre değişir) bakım ödeneği alan kişilere ayrılmıştır.

Bakım evleri hem bir eyalete, belediyeye veya belediye birliğine bağlı kamu kuruluşu şeklinde hem de özel bakım evi şeklinde (örneğin bir dini cemaate bağlı olarak) yönetilebilir. Bu konu ve ölüm refakati konusuyla ilgili ayrıntılı bilgileri Sosyal İşler Bakanlığının  **BİR BAKIŞTA 4 – Yaşlılık** broşüründe bulabilirsiniz.

Bir bakım evinin somut hizmetleri ve masrafları, Bakım Evleri Yasası kapsamında düzenlenen bakım evi sözleşmesine göre belirlenir. Bakım evi işleten kişiler sizi bakım evine kabul etmeden önce sunulan hizmetler hakkında size bilgi vermek zorundadırlar. Bakım evi işletenlerin hizmetleri eksikse masraf indirimini isteme hakkınız vardır. Bunun tutarı ise kusurun süresi ve ne kadar büyük olduğuna bağlıdır. Masraf indirim hakkı, bakım evinde kalan kişinin üç günden fazla evde kalmadığı durumda tasarruf edeceği hizmetler için de söz konusudur.

Bu konularla ilgili ayrıntılı bilgileri  [sozialministerium.at](https://www.sozialministerium.at) internet sitesinde Bakım başlığı altında ve  [konsumentenfragen.at](https://www.konsumentenfragen.at) adresinde bulabilirsiniz.

Yakınızda hangi bakım evlerinin bulunduğunu yetkili belediyeden, kaymakamlıktan veya belediye meclisinden öğrenebilirsiniz. Bu konuyla ilgili ayrıntılı bilgileri www.infoservice.sozialministerium.at adresinde ve  Demans El Kitabı – Demans Hastası İnsanlar İçin Bakım Olanakları başlıklı kitapta bulabilirsiniz.

Bakım evinde bir kişilik yerin maliyeti nedir?

Bakım evi masraflarının tutarı çok farklılık gösterir ve birçok faktöre bağlıdır. Mesela bakım evinin hangi eyalette bulunduğu, bunun bir kamu kuruluşu mu olduğu yoksa özel mi işletildiğine bağlıdır.

Bakım evlerindeki bedeller bir temel tutar ve bakım ihtiyacının kapsamına bağlı farktan oluşur (çoğunlukla da yurtiçi mevzuata uygun olarak bakım ödeneği sınıflandırmasını esas alır).

Bu konuyla ilgili ayrıntılı bilgileri [infoservice.sozialministerium.at](https://www.infoservice.sozialministerium.at) adresinde bulabilirsiniz. Doğru ve güncel maliyet bilgilerini en iyisi doğrudan ilgili bakım evinin yönetiminden sorabilirsiniz.

Masrafları kim karşılar?

Bakım ödeneği ve maaşın yanında diğer gelirler de bakım evi masraflarını karşılamak için kullanılır. Geliriniz bakım evi

masraflarının tamamını karşılamaya yetmiyorsa kalan tutar çoğu kez sosyal yardım kuruluşları veya asgari geçim yardımı tarafından karşılanır. Bu durumda maaşınızın %20'si ile sosyal ödemeler ve aylık 46,70 Avro bakım parası elinizde kalır. Bununla ilgili ayrıntılı bilgiyi ilgili yaşı veya bakım evinden, yetkili belediyeden veya belediye meclisinden öğrenebilirsiniz.

Lütfen dikkat:

1.1.2018 tarihinden itibaren sosyal hizmetler kapsamında bakım masraflarını karşılamak üzere yatarak bakım veren kuruluşlara kabul edilmiş olan kişilerin, onların ailelerinin, varislerinin ve bağış alanların servetine başvurulması yasaktır (bakım masrafının rücu edilemez olması).



Ek

✉ Adresler 🖱️ İnternet siteleri/Linkler

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetleri – Merkez

Babenbergerstraße 5, 1010 Wien

T: 05 99 88 31

F: 05 99 88-2266

SMS für Gehörlose 0664 857 49 17

E: post@sozialministeriumservice.at

W: sozialministeriumservice.at

Eyalet birimleri

Burgenland

Neusiedler Straße 46,

7000 Eisenstadt

T: 02682 64 0 46

F: 05 99 88-7412

E: post.burgenland@sozialministeriumservice.at

W: sozialministeriumservice.at

Kärnten

Kumpfgasse 23–25, 9020 Klagenfurt

T: 0463 5864-0

F: 05 99 88-5888

E: post.kaernten@sozialministeriumservice.at

W: sozialministeriumservice.at

Aşağı Avusturya

Daniel Gran-Straße 8/3,

3100 St. Pölten

T: 02742 31 22 24

F: 05 99 88-7655

E: post.niederoesterreich@sozialministeriumservice.at

W: sozialministeriumservice.at

Yukarı Avusturya

Gruberstraße 63, 4021 Linz

T: 0732 7604-0

F: 05 99 88-4400

E: post.oberoesterreich@sozialministeriumservice.at

W: sozialministeriumservice.at

Salzburg

Auerspergstraße 67a, 5020 Salzburg

T: 0662 88 983-0

F: 05 99 88-3499

E: post.salzburg@sozialministeriumservice.at

W: sozialministeriumservice.at

Steiermark

Babenbergerstraße 35, 8020 Graz

T: 0316 70 90

F: 05 99 88-6899

E: post.steiermark@sozialministeriumservice.at

W: sozialministeriumservice.at

Tirol

Herzog Friedrich-Straße 3,

6020 Innsbruck

T: 0512 563 101

F: 05 99 88-7075

E: post.tirol@sozialministeriumservice.at

W: sozialministeriumservice.at

Vorarlberg

Rheinstraße 32/3, 6900 Bregenz

T: 01 588 31

F: 05 99 88-7205

E: post.vorarlberg@sozialministeriumservice.at

W: sozialministeriumservice.at

Wiyana

Babenbergerstraße 5, 1010 Wien

T: 01 588 31

F: 05 99 88-2266

E: post.wien@sozialministeriumservice.at

W: sozialministeriumservice.at

Hizmet birimleri, linkler ve internet siteleri

Sosyal İşler Bakanlığı / Vatandaş Hizmetleri

Stubenring 1, 1010 Wien

T: 01 711 00-86 22 86

E: buergerservice@sozialministerium.at

W: sozialministerium.at/Services/Service-fuer-Buergerinnen-und-Buerger.html

Bilgi hizmetleri

W: infoservice.sozialministerium.at

Bakım izni parasıyla ilgili bilgiler

W: [sozialministeriumservice.at/
Finanzielles/
Pflegeunterstuetzungen/
Pflegekarenz_und_-teilzeit/
Pflegekarenz_und_-teilzeit.de.html](http://sozialministeriumservice.at/Finanzielles/Pflegeunterstuetzungen/Pflegekarenz_und_-teilzeit/Pflegekarenz_und_-teilzeit.de.html)

Bakım izni parası / aile bakım izni zammı başvurusu

W: [sozialministeriumservice.at/
Downloads/pflege_
pflegekarenzgeld_pflegekarenz_
antrag_bundesweit.doc](http://sozialministeriumservice.at/Downloads/pflege_pflegekarenzgeld_pflegekarenz_antrag_bundesweit.doc)

W: [sozialministeriumservice.at/
Downloads/pflege_
pflegekarenzgeld_
familienhospizkarenz_antrag_
bundeswe.doc](http://sozialministeriumservice.at/Downloads/pflege_pflegekarenzgeld_familienhospizkarenz_antrag_bundeswe.doc)

Bakım izni için çevrimiçi başvuru

W: [www.formularservice.gv.at/site/
fsrv/user/formular.aspx?pid=
b74a92e8b7ba4434a1adff6eb9
a8f8ad&pn=B00dc4768dd1040
ffb2d7b9cc4dc7c985](http://www.formularservice.gv.at/site/fsrv/user/formular.aspx?pid=b74a92e8b7ba4434a1adff6eb9a8f8ad&pn=B00dc4768dd1040ffb2d7b9cc4dc7c985)

Aile bakım izni için çevrimiçi başvuru

W: [www.formularservice.gv.at/site/
fsrv/user/formular.aspx?pid=-
b74a92e8b7ba4434a1adff6e-
b9a8f8ad&pn=Bb76c35cbea3c-
4c8295026aeb57190e3d](http://www.formularservice.gv.at/site/fsrv/user/formular.aspx?pid=b74a92e8b7ba4434a1adff6eb9a8f8ad&pn=Bb76c35cbea3c4c8295026aeb57190e3d)

Bakım veren aile bireyelerine destek yardımları

W: [sozialministeriumservice.at/
Finanzielles/
Pflegeunterstuetzungen/
Pflegende_Angehoerige/
Unterstuetzung_fuer_pflegende_
Angehoerige.de.html](http://sozialministeriumservice.at/Finanzielles/Pflegeunterstuetzungen/Pflegende_Angehoerige/Unterstuetzung_fuer_pflegende_Angehoerige.de.html)

24 saat bakım desteği dilekçesi

W: [sozialministeriumservice.at/
Finanzielles/
Pflegeunterstuetzungen/
24-Stunden-Betreuung/
24-Stunden-Betreuung.de.html](http://sozialministeriumservice.at/Finanzielles/Pflegeunterstuetzungen/24-Stunden-Betreuung/24-Stunden-Betreuung.de.html)

Engelliler avukatı

Babenbergerstraße 5/4, 1010 Wien

T: 0800 80 80 16 gebührenfrei

F: 01 711 00-22 37

E: office@behindertenanwalt.gv.at

W: behindertenanwalt.gv.at

Broşür servisi

Stubenring 1, 1010 Wien

T: 01 711 00-86 25 25

E: broschuerenservice@sozialministerium.at

W: sozialministerium.at/broschuerenservice

Aile servisi

T: 0800 24 02 62 gebührenfrei

E: familienservice@bka.gv.at

W: [frauen-familien-jugend.bka.gv.at/
service/beratung-information/
familienservice.html](http://frauen-familien-jugend.bka.gv.at/service/beratung-information/familienservice.html)

Evde bakım için kalite güvencesi uzmanlık merkezi

T: 01 50 808 20 87

E: Hausbesuch auf Wunsch:

wunschhausbesuch@svqspg.at

Angehörigengespräch:

angehoerigengespraech@svqspg.at

Bakım veren çocuklar ve gençler için yardım olanakları (Young Carers)

Johanniter-Unfall-Hilfe kuruluşunun Superhands birimi

Internetplattform für Kinder und Jugendliche, die zuhause ein Familienmitglied pflegen

T: 0800 88 87 87

W: superhands.at

147 danışma hattı – çocuklar ve gençler için acil çağrı hattı

W: [rataufdraht.at/
themenubersicht/tipps-info/
pflegst-du-jemanden-21107](http://rataufdraht.at/themenubersicht/tipps-info/pflegst-du-jemanden-21107)

Big Brothers Big Sisters Avusturya:
Zor durumdaki çocuklara ve gençlere akıl hocalığı
W: bigbrothers-bigsisters.at

elco/kico
Ebeveyninden biri psikolojik hasta olan aileler için koçluk ve danışmanlık
W: elco-pmooe.at

JoJo
Ebeveyni psikolojik hasta olan çocuklara ve ailelerine yönelik yardım
W: jojo.or.at

KIPKE
Psikolojik hasta ebeveyni olan çocuklara danışmanlık
W: caritas-stpoelten.at/hilfe-angebote/menschen-mit-psychischen-erkrankungen/beratungsangebote/kipke
W: psz.co.at/beratung-behandlung/beratung-von-kindern-mit-psychisch-kranken-eltern-kipke

Avusturya kanser yardımı:
Annem/babam kanser
W: krebshilfe-wien.at/beratung-hilfe/unsere-angebote/mama/papa-hat-krebs

Avusturya Genç Kızıl Haçı
W: jugendrotkreuz.at/oesterreich/angebote/pflegefit/young-carers

Güçlü kız / güçlü oğul ve aile bireylerinden birinde multipl skleroz olan çocuklar ve gençler için koçluk
W: cs.at/angebote/cs-multiple-sklerose-betreuung/coaching-fuer-kinder-und-jugendliche

Çılgın çocukluk
W: www.verrueckte-kindheit.at

harmony4kids – çocuklar için bir mola
W: harmony4kids.at/index.php/verein/

Sosyal sigorta kurum ve kuruluşları

Sosyal sigorta kurumları birliği

Kundmangasse 21, 1030 Wien

T: 01 711 32-0

E: PosteingangAllgemein@sozialversicherung.at

W: sozialversicherung.at

Avusturya Sağlık Sandığı (ÖGK)

Haidingergasse 1, 1031 Wien

T: 05 07 660

E: ÖGK Hauptstelle Wien:
kundenservice@oegk.at

ÖGK in Bundesländern:

versicherungsservice@oegk.at

W: oegk.at

Emeklilik sigortası kurumu merkez birimi

Friedrich-Hillegeist-Straße 1,
1021 Wien

T: 05 03 03

F: 05 03 03-288 50

E: pva@pensionsversicherung.at

W: pensionsversicherung.at

Emeklilik sigortası kurumu Viyana eyalet birimi

Friedrich-Hillegeist-Straße 1,
1021 Wien

T: 05 03 03

F: 05 03 03-288 50

E: pva-lsw@pensionsversicherung.at

W: pensionsversicherung.at

Emeklilik sigortası kurumu Burgenland eyalet birimi

Ödenburger Straße 8,
7001 Eisenstadt

T: 05 03 03

F: 05 03 03-338 50

E: pva-lsb@pensionsversicherung.at

W: pensionsversicherung.at

Emeklilik sigortası kurumu Kärnten eyalet birimi

Südbahngürtel 10, 9021 Klagenfurt

T: 05 03 03

F: 05 03 03-358 50

E: pva-lsk@pensionsversicherung.at

W: pensionsversicherung.at

Emeklilik sigortası kurumu Aşağı

Avusturya eyalet birimi

Kremser Landstraße 5,
3100 St. Pölten

T: 05 03 03

F: 05 03 03-328 50

E: pva-lsn@pensionsversicherung.at

W: pensionsversicherung.at

Emeklilik sigortası kurumu Yukarı

Avusturya eyalet birimi

Terminal Tower, Bahnhofplatz 8,
4021 Linz

T: 05 03 03

F: 05 03 03-368 50

E: pva-lso@ppensionsversicherung.at

W: pensionsversicherung.at

Emeklilik sigortası kurumu Salzburg

eyalet birimi

Schallmooser Hauptstraße 11,
5021 Salzburg

T: 05 03 03

F: 05 03 03-378 50

E: pva-lss@pensionsversicherung.at

W: pensionsversicherung.at

Emeklilik sigortası kurumu Steier-

mark eyalet birimi

Eggenberger Straße 3, 8021 Graz

T: 05 03 03

F: 05 03 03-348 50

E: pva-lsg@pensionsversicherung.at

W: pensionsversicherung.at

Emeklilik sigortası kurumu Tirol

eyalet birimi

Ing.-Ettel-Straße 13, 6020 Innsbruck

T: 05 03 03

F: 05 03 03-388 50

E: pva-lst@pensionsversicherung.at

W: pensionsversicherung.at

Emeklilik sigortası kurumu Vorarl-

berg eyalet birimi

Zollgasse 6, 6850 Dornbirn

T: 05 03 03

F: 05 03 03-398 50

E: pva-lsv@pensionsversicherung.at

W: pensionsversicherung.at

**Serbest çalışanların sigorta kurumu
(SVS) – merkez birimi**

Wiedner Hauptstraße 84–86,
1051 Wien

T: 050 808 808

E: Versicherungsservice: vs@svs.at

Gesundheitsservice: gs@svs.at

Pensionservice: pps@svs.at

Unfallversicherung: dlz.uv@svs.at

W: svs.at

**Kamu, demiryolları ve madencilik
çalışanları sigorta kurumu – merkez
birimi (BVAEB)**

Josefstädter Straße 80, 1080 Wien

T: 05 04 05-0

F: 05 04 05-22 900

E: postoffice@bvaeb.sv.at

W: bvaeb.sv.at

BVAEB emeklilik servisi birimi

Josefstädter Straße 80, 1080 Wien

T: 05 04 05-15

F: 05 04 05-16 190

E: pensionservice@bvaeb.sv.at

W: bvaeb.sv.at

Genel kaza sigortaları kurumu

Adalbert Stifter-Straße 65, 1200 Wien

T: 01 593 93-200 00

F: 01 593 93-206 06

E: hal@auva.at

W: auva.at

**Vakıf klinikleri / vakıfların ayakta
tedavi birimleri**

**Graz Eyalet Eğitim ve Araştırma
Hastanesi Nöroloji Kliniği**

Auenbruggerplatz 2, 8036 Graz

T: 0316 385-12 981

F: 0316 32 55 20

E: neurologie@klinikum-graz.at

W: neurologie.uniklinikumgraz.at

**Viyana Tıp Üniversitesi Nöroloji
Kliniği**

Währinger Gürtel 18–20, 1090 Wien

T: 01 40 400-31 450, -31 170

bzw. -31 230

F: 01 40 400-31 410

E: [neurologie-sekretariat@](mailto:neurologie-sekretariat@meduniwien.ac.at)

meduniwien.ac.at

W: neurologie.meduniwien.ac.at

**Innsbruck Tıp Üniversitesi Eğitim ve
Araştırma Hastanesi Nöroloji Kliniği**

Christoph-Probst-Platz 1, Innrain 52
6020 Innsbruck

T: 0512 90 03-0

E: i-master@i-med.ac.at

W: i-med.ac.at

Kepler Eğitim ve Araştırma hastanesi Nöroloji ve Psikiyatri Kliniği

Tıp Yerleşkesi III.

Krankenhausstraße 9, 4020 Linz

T: 05 76 80 83-68 11

F: 05 76 80 83-68 19

E: neurologie@kepleruniklinikum.at

W: kepleruniklinikum.at/versorgung/kliniken/neurologie-2/was-wir-tun

**Horn Eyalet Hastanesi Nöroloji
Bölümü**

Spitalgasse 10, 3580 Horn

T: 02982 90 04-14 508

F: 02982 90 04-49 259

E: office@horn.lknoe.at

W: horn.lknoe.at/fuer-patienten/abteilungen/neurologie/informationen

**Kufstein İlçe Hastanesi Nöroloji
Bölümü**

Endach 27, 6330 Kufstein

T: 05372 69 66-4405

E: neurologie@bkh-kufstein.at

W: bkh-kufstein.at/de/neurologie.html

**Konventhospital der Barmherzigen
Brüder Linz Hastanesi**

Nöroloji Bölümü

Seilerstätte 2, 4021 Linz

T: 0732 78 97-25 300

F: 0732 78 97-25 399

W: barmherzige-brueder.at/site/linz/medizinpflege/abteilungeninstitute/neurologie

Doğu Sosyal Tıp Merkezi

- Tuna Hastanesi

Nöroloji Bölümü

Langobardenstraße 122, 1220 Wien

T: 01 288 02-4202, -4203 bzw. -4208

F: 01 288 02-4280

E: dsp.neu@wienkav.at

W: wienkav.at/kav/dsp/medstellen_anzeigen.asp?ID=24

**Nöroloji, Nörolojik Yoğun Bakım
ve Nörorehabilitasyon Eğitim ve
Araştırma Hastanesi**

Christian Doppler Kliniği

Ignaz Harrer Straße 79, 5020 Salzburg

T: 05 72 55-0

W: salk.at/107.html

**Villach Eyalet Hastanesi Nöroloji ve
Psikosomatik Bölümü**

Nikolaigasse 43, 9500 Villach

T: 04242 208-62 332

F: 04242 208-62 710

E: neurologie-sekretariat@lkh-vil.or.at

W: [www.lkh-vil.or.at/abteilungen-
institute/medizinische-abteilungen/
neurologie](http://www.lkh-vil.or.at/abteilungen-institute/medizinische-abteilungen/neurologie)

**Kepler Eğitim ve Araştırma Hasta-
nesi Neuromed Yerleşkesi**

Wagner-Jauregg-Weg 15, 4020 Linz

T: 05 76 80 87-0

E: nmc@kepleruniklinikum.at

W: kepleruniklinikum.at

Geronto Psikiyatri Merkezi

Modecenterstraße 14/C/1. OG,
1030 Wien

T: 01 40 00-530 90

W: [psd-wien.at/einrichtungen/
behandlung/gerontopsychiatrie.
html](http://psd-wien.at/einrichtungen/behandlung/gerontopsychiatrie.html)

**Graz II Eyalet Hastanesi Yaşlı
Psikiyatrisi ve Yaşlı Psikoterapi
Bölümü**

Wagner Jauregg Platz 1, 8053 Graz

T: 0316 21 91-2216

E: app@lkh-graz2.at

W: [lkh-graz2.at/cms/beitrag/
10004657/2171230](http://lkh-graz2.at/cms/beitrag/10004657/2171230)

**Klagenfurt am Wörthersee Hasta-
nesi Nöroloji Bölümü**

T: 0463 538-31 703

F: 0463 538-31 709

E: neurologie.klagenfurt@kabeg.at

W: [klinikum-klagenfurt.at/
abteilungen-ambulanzen/
medizinische-abteilungen/
neurologie](http://klinikum-klagenfurt.at/abteilungen-ambulanzen/medizinische-abteilungen/neurologie)

Barmherzigen Brüder Hastanesi

Nöroloji Bölümü

Eggenberg Şubesi

Bergstraße 27, 8020 Graz

T: 0316 59 89-22 130

F: 0316 59 89-22 005

W: barmherzige-brueder.at/site/graz/medizinpflge/abteilungeninstitute/egg/neurologie/ambulanzen/gedaechtnisstoeurung

Hietzing Hastanesi ve Rosenhügel

Nöroloji Merkezi Nöroloji Bölümü

Riedelgasse 5, 1130 Wien

T: 01 880 00-257

E: [nzs.1nr@wienkav.at](mailto:nzr.1nr@wienkav.at)

W: wienkav.at/kav/khr/medstellen_anzeigen.asp?ID=3474

MAS Alzheimer Yardımı

Lindaustraße 28, Eingang A

2. Stock,

4820 Bad Ischl

T: 06132 214 10

F: 06132 214 10-10

E: alzheimerhilfe@mas.or.at

W: alzheimerhilfe.at

Tedbir vekaletnamesi / mal idarecisi / çaresi olmayan hastalıklar için bakım birliği

Vekalet ağı – yetişkin vekaleti, hasta avukatlığı, bakım evi sakinleri vekaleti

Ungargasse 66, 1030 Wien

T: 01 330 46 00

F: 01 330 46 00-99

E: verein@vertretungsnetz.at

W: vertretungsnetz.at

Aşadı Avusturya Yetişkinlerin Korunması İçin Eyalet Derneği

Bräuhausgasse 5/Stiege 2/2. Stock,
3100 St. Pölten

T: 02742 771 75

E: erwachsenenschutz@noelv.at

W: noelv.at

Salzburg yetişkin vekaleti

Hauptstraße 91d,
5600 St. Johann im Pongau
T: 06412 67 06
E: office@erwachsenenvertretung.at
W: erwachsenenvertretung.at

İFS Mal İdareciliği Feldkirch

Johannitergasse 6, 6800 Feldkirch
T: 05 17 55-591
F: 05 17 55-9591
E: erwachsenenvertretung@ifs.at
W: ifs.at

Federal Adalet Bakanlığı Yetişkinlerin Korunması Mevzuatına İlişkin bilgiler

W: justiz.gv.at/web2013/html/default/2c94848a5f0b170e015f4e7a945c5dcc.de.html

Avusturya Noterler Birliği

Landesgerichtsstraße 20, 1010 Wien
T: 01 402 45 09-0
F: 01 406 34 75
E: kammer@notar.or.at
W: notar.at

Avusturya Noterler Birliği Merkezi

Vekalet Sicili

W: notar.at/de/dienstleistungen/vorsorgevollmacht/vertretungsverzeichnis

Avusturya Çaresi Olmayan

Hastalıklar İçin Bakım Birliği (DVHÖ)

Ungargasse 3/1/18, 1030 Wien
T: 01 803 98 68
F: 01 803 25 80
E: dachverband@hospiz.at
W: hospiz.at

Hasta irade beyanı hakkında bilgiler

W: oesterreich.gv.at/themen/soziales/pflege/3.html

Hasta avukatlığı

Burgenland

Burgenland sağlık, hasta ve engelli avukatlığı

Marktstraße 3, 7000 Eisenstadt

T: 057 600-21 53

F: 057 600-21 71

E: post.patientenanwalt@bgld.gv.at

W: burgenland.at/service/landes-ombudsstelle/gesundheits-patientinnen-patienten-und-behindertenanwaltschaft-burgenland

Kärnten

Hasta avukatlığı

Völkermarkter Ring 31,

9020 Klagenfurt

T: 050 536 57-102

F: 050 536 57-100

E: patientenanwalt@ktn.gv.at

W: patientenanwalt-kaernten.at

Aşağı Avusturya

Avusturya hasta ve bakım avukatlığı

Tor zum Landhaus,

Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten

T: 02742 90 05-15 575

F: 02742 90 05-15 660

E: post.ppa@noel.gv.at

W: patientenanwalt.com

Yukarı Avusturya

Yukarı Avusturya hasta ve bakım vekaleti

Bahnhofplatz 1, 4021 Linz

T: 0732 77 20-142 15

F: 0732 77 20-214 355

E: ppv.post@ooe.gv.at

W: land-oberoesterreich.gv.at/patientenundpflegevertretung.htm

Salzburg

Salzburger hasta vekaleti

Michael Bacher Straße 36,

5020 Salzburg

T: 0662 80 42-20 30

F: 0662 80 42-32 04

E: patientenvertretung@salzburg.gv.at

W: salzburg.gv.at/themen/gesundheit/patientenvertretung

Steiermark

Hasta ve bakım kamu denetçiliği

Friedrichgasse 9, 8010 Graz

T: 0316 877-33 50

E: ppo@stmk.gv.at

W: patientenvertretung.steiermark.at

Tirol

Hasta vekaleti

Meraner Straße 5,

6020 Innsbruck

T: 0512 508 77 00

F: 0512 508-74 77 05

E: patientenvertretung@tirol.gv.at

W: tirol.gv.at/patientenvertretung

Vorarlberg

Vorarlberg eyaleti hasta avukatı

Marktplatz 8, 6800 Feldkirch

T: 05522 815 53

F: 05522 815 53-15

E: anwalt@patientenanwalt-vbg.at

W: patientenanwalt-vbg.at

Viyana

Viyana bakım ve hasta avukatlığı

Ramperstorffergasse 67, 1050 Wien

T: 01 587 12 04

Kostenlose Pflegehotline:

0800 20 31 31

F: 01 586 36 99

E: post@wpa.wien.gv.at

W: patientenanwalt.wien.at

Temsilcilikler / kişisel asistanlık / ulaşım hizmetleri

Avusturya Engelliler Konseyi

Favoritenstraße 111/11, 1100 Wien

T: 01 513 15 33-0

F: 01 513 15 33-150

E: dachverband@behindertenrat.at

W: behindertenrat.at

WAG Asistanlık Kooperatifi

Modecenterstraße 14/A/EG,

Eingang: Döblerhofstr. 9, 1030 Wien

T: 01 798 53 55-0

F: 01 798 53 55-21

E: office@wag.or.at

W: wag.or.at

BIZEPS – Bağımsız yaşam merkezi

Schönngasse 15–17/4, 1020 Wien

T: 01 523 89 21

F: 01 523 89 21-20

E: office@bizeps.or.at

W: bizeps.or.at

**BIZEPS – Mobilite bilgilendirme
– ulaşım hizmetleri**

W: bizeps.or.at/fahrtendienste

Ulaşım hizmetleri merkezi

aller & Felsing Gesmbh

Franz-Reitlinger-Gasse 5

1220 Wien

T: 01 488 58

F: 0810 955 405 84 18

E: office@fahrtendienstzentrale.com

W: fahrtendienstzentrale.com

Avusturya Savaş Kurbanları ve**Engelliler Birliği – KOBV**

Lange Gasse 53, 1080 Wien

T: 01 406 15 86

F: 01 406 15 86-12

E: kobv@kobv.at

W: kobv.at

Bakım veren aile bireyleri birliği

Wiedner Hauptstraße 32, 1040 Wien

T: 01 589 00-328

E: office@ig-pflege.at

W: ig-pflege.at


Avusturya Bağımsız Yaşam


Laxenburger Strasse 28/1/1/15,

1100 Wien

E: slioe@gmx.at

W: slioe.at

Engelliler alanındaki dernek ve birliklerin adreslerini Sosyal İşler Bakanlığının  **BİR BAKIŞTA 8 – Eşitlik** kitapçığında bulabilirsiniz.

Verilen adres listesi eldeki olanakların yetersizliğinden dolayı yalnızca temsili nitelikte olabilir ve dolayısıyla eksiksiz olma iddiasında değildir. Engellilere yönelik kuruluşlar hakkında başka bilgileri (resmi kurumlar, danışma ve rehberlik merkezleri, birlikler, dernekler, dayanışma grupları, temsilcilikler vs.)  infoservice.sozialministerium.at adresinde bulabilirsiniz.

Broşürler, bilgi materyalleri, indirilebilir dokümanlar

BİR BAKIŞTA 1 Çocukluk ve Gençlik

2 İş hayatı

3 Rehabilitasyon

4 Yaşlılık

5 Bakım


6 Sosyal ödenekler

7 Mali konular

8 Eşitlik

8. Toplu Baskı 2019

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin  sozialministerium.at/broschuerenservice, adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefondan ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

24-Stunden-Betreuung zu Hause

Neues und Wissenswertes zum Thema 24-Stunden-Betreuung + Leicht-Lesen Version

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin sozialministerium.at/broschuerenservice adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Information zum Pflegegeld

Erklärt in leichter Sprache

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin sozialministerium.at/broschuerenservice adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Das Pflegekarenzgeld (Folder)

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı;

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin sozialministerium.at/broschuerenservice adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Unterstützungen für pflegende Angehörige (Folder)

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı;

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin sozialministerium.at/broschuerenservice adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Pflegekarenz/Pflegezeit und Familienhospizkarenz/ Familienhospizzeit

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı;

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin [sozialministerium.at/broschuerenservice](https://www.sozialministerium.at/broschuerenservice) adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Pflegekarenz/Pflegezeit und Familienhospizkarenz/ Familienhospizzeit

Leicht-Lesen-Version

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı;

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin [sozialministerium.at/broschuerenservice](https://www.sozialministerium.at/broschuerenservice) adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Nationaler Aktionsplan Behinderung 2012–2020 – Strategie der Österreichischen Bundesregierung zur Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı;

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin [sozialministerium.at/broschuerenservice](https://www.sozialministerium.at/broschuerenservice) adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Nationaler Aktionsplan Behinderung 2012–2020

Leicht Lesen-Version

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı;

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin [sozialministerium.at/broschuerenservice](https://www.sozialministerium.at/broschuerenservice) adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Bericht der Bundesregierung über die Lage der

Behinderten Menschen in Österreich 2016

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin sozialministerium.at/broschuerenservice adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefondan ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Österreichischer Pflegevorsorgebericht 2018

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı;

Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin sozialministerium.at/broschuerenservice adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefondan ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Demenzhandbuch

Demans hastalarına yönelik bakım destek olanaklarına ilişkin ÖBIG araştırması

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı

sozialministerium.at/broschuerenservice adresinden indirilebilir.

Österreichischer Demenzbericht 2014

Demans hastalarının epidemiyolojik temellerinin tarifi ve işe, bakım ve bakım desteği ile ilgili durum raporu.

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı ve Federal Sağlık Bakanlığı
Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin [sozialministerium.at/broschuerenservice](https://www.sozialministerium.at/broschuerenservice) adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Demenzstrategie – Gut leben mit Demenz

Yayıncı: Gesundheit Österreich GmbH;
Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin [sozialministerium.at/broschuerenservice](https://www.sozialministerium.at/broschuerenservice) adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Gut leben mit Demenz – Ein Wegweiser (Folder)

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı
Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin [sozialministerium.at/broschuerenservice](https://www.sozialministerium.at/broschuerenservice) adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefonda ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Demenzstrategie – Angebote für pflegende Angehörige

Yayıncı: Gesundheit Österreich GmbH ve Sosyal İşler Bakanlığı
[sozialministerium.at/dam/jcr:31eea383-2525-48f7-b547-bfd84290ab7d/Pflegende_Anggeh%C3%B6rige_Bundesweite_Angbote_Juni_19.pdf](https://www.sozialministerium.at/dam/jcr:31eea383-2525-48f7-b547-bfd84290ab7d/Pflegende_Anggeh%C3%B6rige_Bundesweite_Angbote_Juni_19.pdf) adresinden indirilebilir.

Kinder und Jugendliche als pflegende Angehörige – Einsicht in die Situation gegenwärtiger und ehemaliger Kinder in Österreich

Viyana Üniversitesi Bakım Bilimi Enstitüsünün araştırması;
Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve
Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin [sozialministerium.
at/broschuerenservice](https://www.sozialministerium.at/broschuerenservice) adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefondan ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Kinder und Jugendliche als pflegende Angehörige – Konzeptentwicklung und Planung von familienorientierten Unterstützungsmaßnahmen für Kinder und Jugendliche als pflegende Angehörige

Viyana Üniversitesi Bakım Bilimi Enstitüsünün araştırması;
Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve
Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin [sozialministerium.
at/broschuerenservice](https://www.sozialministerium.at/broschuerenservice) adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefondan ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Who cares? YOUNG CARERS! (Folder)

Herausgeber: Sozialministerium;
Viyana Üniversitesi Bakım Bilimi Enstitüsünün araştırması;
Sosyal İşler Bakanlığı Hizmetlerinin eyalet merkezinden ve
Sosyal İşler Bakanlığı broşür servisinin [sozialministerium.
at/broschuerenservice](https://www.sozialministerium.at/broschuerenservice) adresinden, 01 711 00-86 25 25 numaralı telefondan ücretsiz olarak tedarik edilebilir.

Erwachsenenschutzrecht – Wissenswertes für Vertretene, Vertreter/innen und Interessierte

Yayıncı: Federal Anayasa, Reformlar, Özelleştirme ve Adalet
Bakanlığı
[www.justiz.gv.at/home/buergerservice/erwachsenenschutz/
informationsbroschueren-41.de.html](https://www.justiz.gv.at/home/buergerservice/erwachsenenschutz/informationsbroschueren-41.de.html) adresinden indirilebilir.

Patientenverfügung und Selbstbestimmung – Leitfaden für Ärztinnen und Ärzte zur Erstellung und Anwendung einer Patientenverfügung

Yayıncı: Sosyal İşler Bakanlığı

kostenlos erhältlich unter [📞 sozialministerium.at/](https://www.sozialministerium.at/)
broschuerenservice, Tel. unter 01 711 00-86 25 25

Patientenverfügung

Yayıncı: Avusturya Çaresi Olmayan Hastalıklar İçin Bakım Birliği (DVHÖ)

gönüllü bağış karşılığı [📞 hospiz.at/publikationen/](https://www.hospiz.at/publikationen/patientenverfuegung)
[patientenverfuegung](https://www.hospiz.at/publikationen/patientenverfuegung) adresinden tedarik edilebilir ,Tel.
01 803 98 68, Faks: 01 803 25 80 veya E-posta: dachverband@hospiz.at

Persönliche Assistenz in Wien – Ein BIZEPS Ratgeber

Yayıncı: BIZEPS engelliler merkezi, bağımsız yaşam merkezi

Ücret: 6,- Avro + gönderi bedeli, şuradan tedarik edilebilir

[📞 bizeps.or.at/broschueren/pa](https://www.bizeps.or.at/broschueren/pa), Tel. 01 523 89 21, Faks:
01 523 889 21-20 veya e-posta: office@bizeps.or.at

1. cilt Çocukluk ve gençlik
2. cilt İş hayatı
3. cilt Rehabilitasyon
4. cilt Yaşlılık
5. cilt Bakım
6. cilt Sosyal ödenekler
7. cilt Mali konular
8. cilt Eşitlik

BİR BAKIŞTA



Avusturya Federal Sosyal İşler, Sağlık, Bakım ve Tüketiciyi Koruma Bakanlığı engellilik konusundaki önemli sorular hakkında bilgilendirir.

